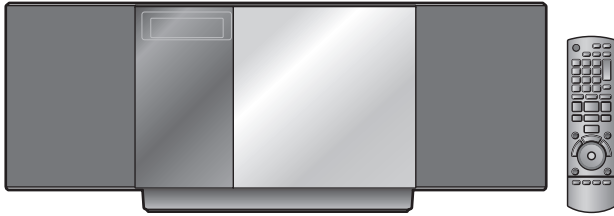


Panasonic®



Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації

Kompaktowy zestaw stereo Kompaktní stereo systém Компактная стереосистема Компактна Стереосистема

Model No. **SC-HC4**

Drogi Kliencie

Dziękujemy za zakupienie tego produktu.

Przed podłączeniem, obsługą lub regulacją sprzętu prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.

W niniejszej instrukcji opisano przede wszystkim sposoby wykonywania operacji przy użyciu pilota, można je jednak wykonywać także z poziomu urządzenia głównego, jeśli są na nim dostępne identyczne elementy sterujące.

Urządzenie może się nieznacznie różnić od przedstawionego na ilustracji.

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy Panasonic Corporation.

Vážený zákazník

Děkujeme, že jste si zakoupil tento výrobek.

Dříve, než se pustíte do zapojování a začnete výrobek používat či provádět nastavování, prostudujte si prosím celý tento návod.

Uchovejte si prosím tento návod k obsluze.

Většina postupů v tomto návodu je popsána s použitím dálkového ovládání, ale můžete je vykonat i pomocí ovládacích prvků na hlavní jednotce, pokud jsou ovládací prvky totožné.

Vzhled výrobku nemusí přesně odpovídat uvedeným obrázkům.

Уважаемый покупатель

Благодарим вас за покупку изделия нашей фирмы.

Прежде чем подключать, использовать или настраивать настоящий аппарат, необходимо полностью ознакомиться с настоящей инструкцией.

Инструкцию следует сохранить, она может понадобиться в будущем.

Описание операций в настоящей инструкции дается с использованием пульта ДУ, но можно выполнять эти же операции на основном блоке, если используются те же органы управления.

Внешний вид аппарата может отличаться от приведенного на рисунке.

Шановний покупець!

Дякуємо за купівлю цього продукту.

Перед підключенням, користуванням чи регулюванням апарату уважно прочитайте усю інструкцію.

Зберігайте інструкцію з експлуатації для довідки у майбутньому.

Операції в цій інструкції описані з використанням пульта ДК, хоча їх можна проводити, використовуючи кнопки керування на основному апараті, якщо вони ідентичні.

Ілюстрації в інструкції можуть відрізнятися від фактичного вигляду вашого апарату.

EP

RQTX0259-R



Содержание

Прилагаемые принадлежности	2
Меры предосторожности	2
Подключение	4
Подготовка пульта ДУ	5
Функция демонстрации	5
Руководство по органам управления	6
Операции с дисками	8
Операции с радио	9
Вещание RDS	10
Таймер	10
Настройка звучания	11
Внешние устройства	12
Поиск и устранение неполадок	14
Технические характеристики	15
Уход	15

Прилагаемые принадлежности



Ознакомьтесь с прилагаемыми принадлежностями.

- 1 Пульт ДУ



(N2QAYB000429)

- 1 Рамочная AM-антенна



- 1 Комнатная антенна FM



- 2 Батарейки



- 1 Сетевой шнур



Примечание

- Прилагаемый сетевой шнур предназначен только для настоящего аппарата. Использование его с другой аппаратурой запрещается.
- Запрещается использовать с настоящим аппаратом сетевой шнур от другой аппаратуры.

Меры предосторожности

Установка

Установите аппарат на горизонтальной, ровной поверхности, исключив воздействие на него прямого солнечного света, высокой температуры, высокой влажности и сильной вибрации. Эти условия могут повредить корпус и другие части аппарата и сократить срок его службы.

Во избежание искажений и нежелательных акустических эффектов установите его на расстоянии не менее 15 см от поверхности стен.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Запрещается использовать высоковольтные источники питания. Это может привести к перегрузке аппарата и вызвать пожар.

Запрещается использовать источники питания постоянного тока. При установке аппарата на судне или в другом месте, где используется постоянный ток, необходимо тщательно проверить источник питания.

Обращение с сетевым шнуром

Убедитесь, что сетевой шнур подключен правильно и не поврежден. ненадежное подключение и повреждение шнура могут привести к пожару или поражению электротоком. Запрещается натягивать, перегибать шнур или ставить на него тяжелые предметы.

При отключении шнура нужно брать за вилку. Если тянуть сам сетевой шнур, это может привести к поражению электротоком.

Запрещается прикасаться к вилке шнура влажными руками. Это может привести к поражению электротоком.

Посторонние предметы

Не допускайте попадания металлических предметов внутрь аппарата. Это может привести к поражению электротоком или к неисправности.

Не допускайте попадания жидкости внутрь аппарата. Это может привести к поражению электротоком или к неисправности. Если это произошло, немедленно отключите аппарат от сети и свяжитесь с местным дилером.

Запрещается распылять инсектициды на аппарат или внутрь него. Они содержат легковоспламеняющиеся газы, которые могут загореться при попадании в аппарат.

Обслуживание

Не пытайтесь отремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не загораются индикаторы, появился дым или возникла другая неисправность, не описанная в настоящей инструкции по эксплуатации, отключите сетевой шнур и обратитесь к дилеру или в авторизованный сервисный центр. Если аппарат ремонтируется, разбирается или собирается лицами, не имеющими соответствующей квалификации, это может привести к поражению электротоком или повреждению аппарата.

Если аппарат долго не будет использоваться, отключите его от источника питания для продления его срока службы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,

- НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.
- НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.

Сетевая розетка должна быть расположена вблизи оборудования, и быть легко доступной. Вилка сетевого шнура питания должна оставаться быстро доступной.

Чтобы полностью отсоединить этот аппарат от сети переменного тока, отсоедините вилку сетевого шнура питания от розетки переменного тока.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильной замене аккумулятора возникает опасность взрыва. Производите замену, используя только тот же тип аккумулятора, или равноценный ему, рекомендуемый производителем. Размещение в отходы использованных аккумуляторов производить согласно инструкциям производителя.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.



CAUTION	— CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. EC08025-1 +40 Class 1M
WARNING	— KLASS 1M OSYVLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKT INSTRUMENT.
FORSIGTIG	— USYNLIG LASERSTRÅLNING KLASSE 1M, NÄR LÅGET ER ÅBENT. UNDGÅ AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	— AVATTESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLA LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	— UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 1M, WENN ABEDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	— RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'ŒIL DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意	— ここを開くと不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないでください。
注意	— 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。GB7241.1-2001GB 类 R0LX0071

Внутри аппарата

Информация для покупателя

Название продукции:	Компактная стереосистема
Название страны производителя:	Малайзия
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки – Серийный номер № XX1AXXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номера (1 – 2001, 2 – 2002, ...0 – 2010) Месяц: Четвертая буква в серийном номера (A – Январь, B – Февраль, ...L – Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

– Если Вы увидите такой символ –

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

iPod – торговая марка корпорации Apple, зарегистрированная в США и других странах.

РУССКИЙ

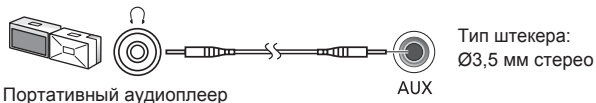
RQTX0259

3

31

Подключение

Портативная аудиоаппаратура (кабели и аппаратура приобретаются отдельно)



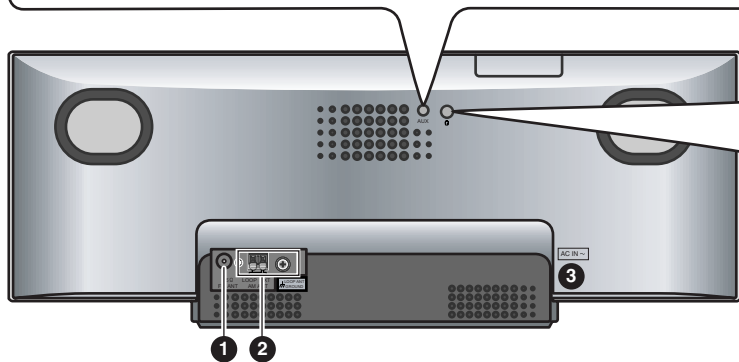
Примечание

- Отрегулируйте громкость и качество звучания на настоящем аппарате и подключаемой аппаратуре. Перед подключением уменьшите уровень входного сигнала подключаемой аппаратуры (например, выключив эквалайзер или уменьшив громкость). Высокий уровень входного сигнала вызовет искажение звука.
- Подробная информация содержится в инструкции по эксплуатации подключаемой аппаратуры.

Начните воспроизведение на портативном источнике аудиосигнала.

Основной блок

FM/AM/AUX



Наушники (приобретаются отдельно)



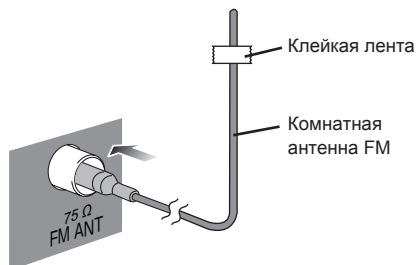
Уменьшите громкость и подключите наушники. Тип штекера: Ø3,5 мм стерео.

Примечание

- Во избежание повреждения слуха не слушайте долгое время.
- Сильное звуковое давление от наушников может вызвать потерю слуха.

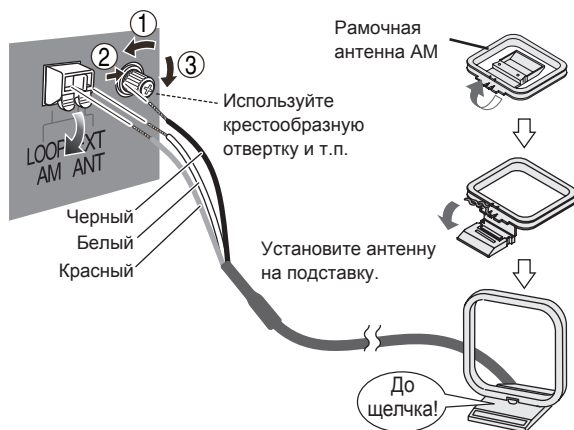
РУССКИЙ

1 Подключите комнатную антенну FM.



Прикрепите лентой антенну к стене или колонне в положении, в котором обеспечивается наименьший уровень помех.

2 Подключите рамочную антенну AM.

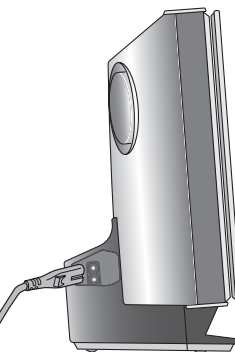


Провод антенны не должен касаться других проводов и шнуров. Не затягивайте слишком сильно. В противном случае винт провернется будет невозможно добиться надежного крепления.

3 Подключите сетевой шнур.

Подключите сетевой шнур после того, как сделаны все другие подключения.

К бытовой сетевой розетке



Примечание

Если аппарат долго не используется, для экономии электроэнергии отключите его от сетевой розетки. После включения в сеть вам придется восстановить некоторые данные в памяти аппарата.

Подключение разъема



Даже если разъем вставлен до упора, в зависимости от типа входа питания передняя часть разъема может выступать наружу, как показано на рисунке. Это не влияет отрицательно на работу аппарата.

RQT0259

4

32

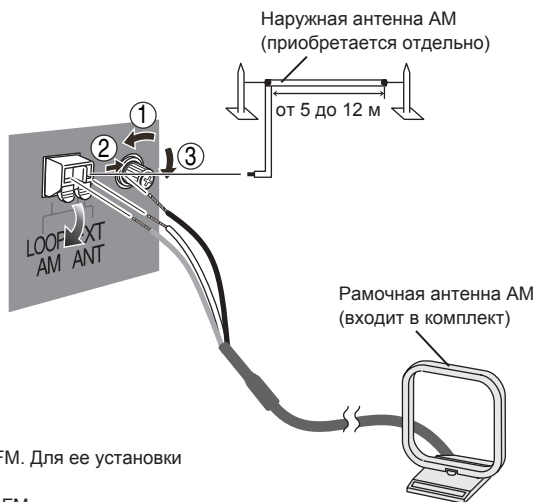
Подключение (продолжение)

Подключение антенн, приобретаемых отдельно

Наружная антенна FM

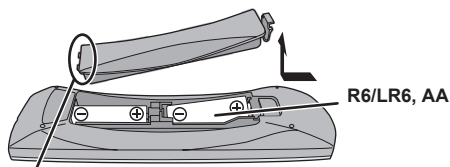


Наружная антенна AM



- Использование наружной антенны во время грозы запрещается.
- Для улучшения качества приема можно подключить наружную антенну FM. Для ее установки обратитесь к местному дилеру.
- Если установлена наружная антенна FM, отключите комнатную антенну FM.
- Подключите наружную антенну AM, не отключая рамочную антенну AM. Протяните провод с виниловой изоляцией длиной от 5 до 12 м горизонтально вдоль окна или в любом другом удобном месте.

Подготовка пульта ДУ



Сначала вставляется эта сторона

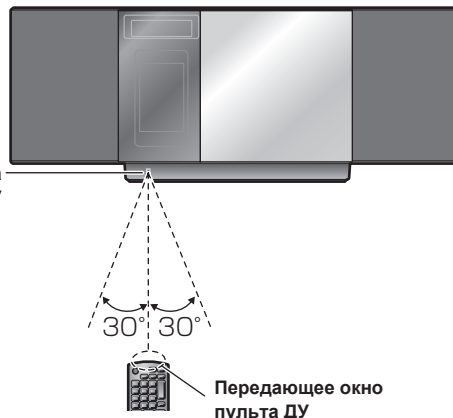
■ Батарейки

- Используйте сухую марганцевую батарею или сухую щелочную батарею.
- Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) соответствовали полярности в пульте ДУ.
- Если пульт ДУ долго не будет использоваться, батарейки нужно извлечь.
- Храните батарейки в прохладном, темном месте.
- Не нагревайте или не подвергайте воздействию огня.
- Не оставляйте батарейки в автомобиле, долгое время стоящем на солнце с закрытыми дверями и окнами.
- Неправильное обращение с батарейками пульта ДУ может стать причиной вытекания электролита, что может вызвать пожар.

Запрещается:

- вставлять вместе старые и новые батарейки;
- использовать вместе батарейки разных типов;
- разбирать батарейки или замыкать полюса;
- пытаться заряжать щелочные или марганцевые батарейки;
- пользоваться батарейками без наружной оболочки.

Сенсор сигнала пульта ДУ



■ Использование

- Направьте на сенсор, максимальное расстояния 7 метров спереди аппарата, без препятствий (Рабочее расстояние может меняться в зависимости от угла).
- Работе могут мешать источники сильного света, например прямой солнечный свет, и стеклянные дверцы шкафов.

Функция демонстрации

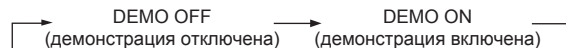
Вид сверху (Верхняя панель)



Когда аппарат впервые включается в сеть, на дисплее может производиться демонстрация его функций. Если функция демонстрации выключена, можно вызвать демонстрацию, выбрав «DEMO ON».

Длительно нажмите [■, -DEMO].

При каждом длительном нажатии этой кнопки происходит переключение дисплея.



Чтобы уменьшить расход энергии в режиме ожидания, выберите «DEMO OFF».

Руководство по органам управления

Пульт ДУ

- Для выбора страницы руководства используйте цифры в скобках.
- Операции [◀◀/▶▶] и [▶▶/▶▶], описываемые в настоящем руководстве, выполняются теми же органами управления, что и [◀] и [▶] соответственно.

1 Включатель питания standby/on [⏻], [⏻/⏻] (8, 10)

Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима «включено» в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.

2 [DIMMER] (яркость) Для уменьшения яркости дисплея

3 Кнопки с цифрами [1-9, 0, ≥10] (8, 9, 13)

Для выбора числа с 2 цифрами, например, 16: [≥10] → [1] → [6]

Для выбора числа с 3 цифрами, например, 226: [≥10] → [≥10] → [2] → [2] → [6]

4 [DEL] (удалить) Стереть последнюю дорожку (8)

5 [PROGRAM] (программа) (8, 9)

Программа CD/MP3
Настройка тюнера (Ручная)

6 [CD ▶/||] (8)

Переключатель на CD
Прямое проигрывание CD/Пауза CD

7 [USB ▶/||] (13)

Переключатель на USB
Прямое проигрывание USB/Пауза USB

8 [iPod ▶/||] (12)

Переключатель на iPod
Прямое проигрывание iPod/Пауза iPod

9 [■] Кнопка стоп (8, 12, 13)

10 [RE-MASTER] (регенератор)

Регенератор вкл./выкл. (11)

11 [PRESET EQ] (стандартный эквалайзер) (11)

Переключатель режимов стандартного эквалайзера

12 [▲, ▼, ALBUM] (альбом) (8, 12, 13)

Выбор альбома/дорожки
Просмотр меню iPod
[◀, ▶]
Пропуск/поиск дорожки
Настройка/выбор фиксированной настройки
Установка часов
Регулировка низких/высоких частот

13 [DISPLAY] (дисплей) (8, 10, 13)

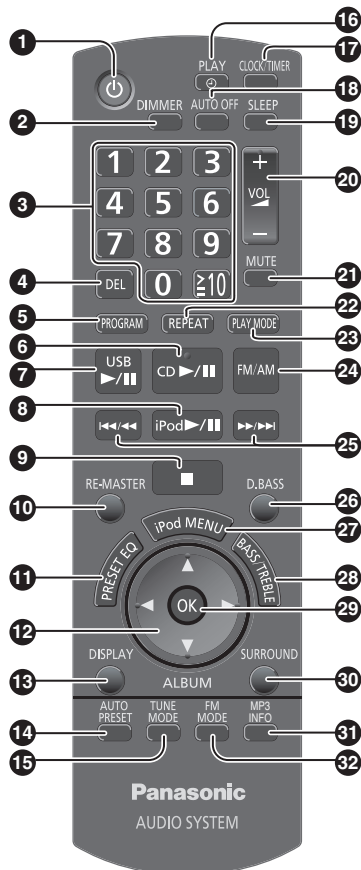
CD: Дисплей CD (Истекшее время воспроизведения/
Оставшееся время воспроизведения)
MP3: Дисплей MP3 (Истекшее время
воспроизведения/Название альбома/
Название дорожки)
USB: Дисплей USB (Истекшее время
воспроизведения/Остающееся время
воспроизведения/Название альбома/
Название дорожки)
RDS: Дисплей RDS (Название радиостанции/
Тип программы/Частоты)

14 [AUTO PRESET] (автоматическая настройка) (9)

Настройка тюнера (Автоматическая)

15 [TUNE MODE] (режим настройки) (9)

Режим тюнера вкл./выкл.
Переключатель ручная/фиксированная настройка



(10) [⏻, PLAY] (воспроизведение) (16)

Таймер воспроизведения вкл./выкл.

(10) [CLOCK/TIMER] (часы/таймер) (17)

Установка часов и таймера

[AUTO OFF] (автовывключение) (18)

Данная функция позволяет выключить аппарат в режиме воспроизведения с диска или в режиме USB, только если аппарат не используется в течение 10 минут. Настройка сохраняется даже после выключения аппарата.

Для отмены функции нажмите снова.

(11) [SLEEP] (автовывключение) (19)

Настройка таймера автовывключения

(8, 10, 12, 13) [VOL ▲+, -], (20)

[–VOLUME+] (громкость)

Для регулировки громкости

[MUTE] (выключение звука) (21)

Для временного отключения звука.
Для отмены выключения звука нажмите снова.

(9) [REPEAT] (повтор) (22)

Повтор вкл./выкл.

(8, 9, 11) [PLAY MODE] (23)

(режим воспроизведения)

Кнопка режима воспроизведения

Тюнер: Низшая/Текущая

Регулировка уровня в режиме внешнего источника (AUX) на нормальный (Normal)/высокий (High)

(9) [FM/AM] (24)

Выбор FM/AM

(8, 9, 10, 11, 12, 13) [◀◀/▶▶], [▶▶/▶▶] (25)

Пропуск/поиск дорожки
Настройка/выбор фиксированной настройки
Настройка часов
Регулировка низких/высоких частот

(11) [D.BASS] (глубокий бас) (26)

Глубокий бас вкл./выкл.

(12) [iPod MENU] (меню iPod) (27)

Для вызова меню iPod

(11) [BASS/TREBLE] (28)

(низкие/высокие частоты)

Выбор режима низких/высоких частот

(8, 12, 13) [OK] (29)

Воспроизведение диска
Подтверждение выбора

(11) [SURROUND] (объемное звучание) (30)

Режим объемного звучания вкл./выкл.

(8, 13) [MP3 INFO] (информация MP3) (31)

MP3: Дисплей MP3 [ID3 (Альбом)/ID3 (Дорожка)/ID3 (Исполнитель)/Истекшее время воспроизведения]

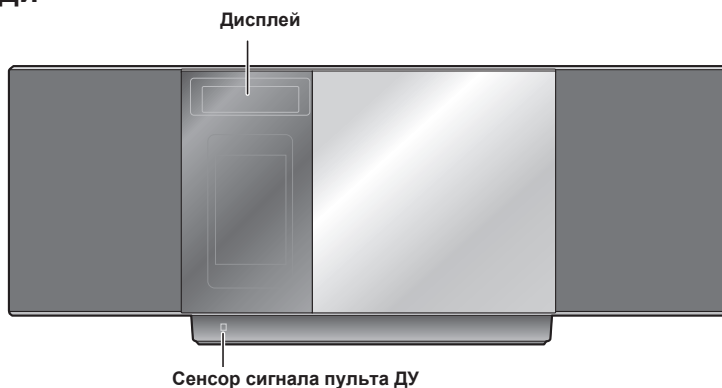
(9) [FM MODE] (режим FM) (32)

Режим FM вкл./выкл.
Переключатель моно/стерео

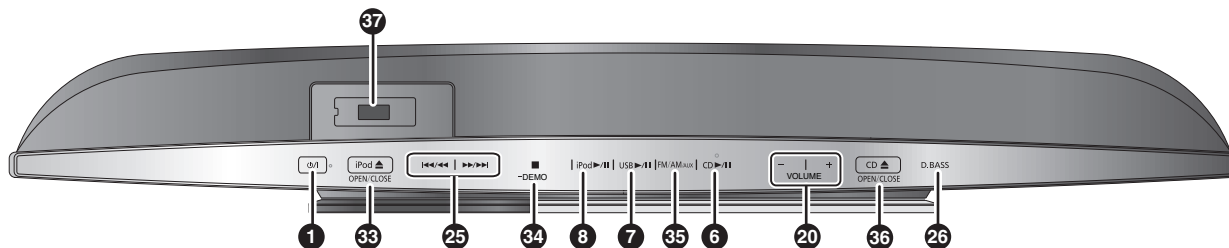
Основной блок

- Кнопки, аналогичные 1, функционируют так же, как на пульте ДУ.

Вид спереди



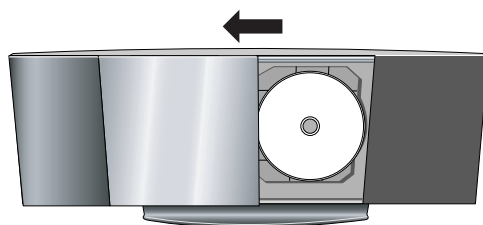
Вид сверху (Верхняя панель)



РУССКИЙ

- 33** [iPod ▲, OPEN/CLOSE] (iPod откр./загр.) (12)
Открытие и закрытие сдвижной дверцы для использования плеера iPod.
- 34** [■, -DEMO] (демонстрация) (5)
Стоп/Демонстрация
- 35** [FM/AM/AUX] (4, 9, 13)
Выбор FM/AM
Подключение к внешним устройствам
- 36** [CD ▲, OPEN/CLOSE] (CD откр./загр.) (8)
Открытие и закрытие сдвижной дверцы для использования плеера CD.
- 37** Порт USB (13)

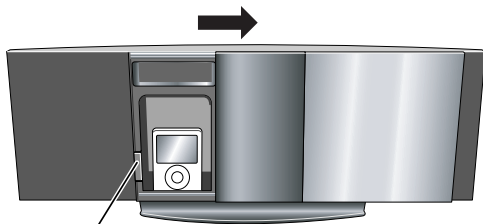
Как работает сдвижная дверца



36 Для воспроизведения дисков CD

Нажмите для открытия крышки CD.

Нажмите снова, чтобы закрыть сдвижную дверцу после установки CD на место. (См. стр. 8, где объясняется, как вставлять диск CD.)



33 Для воспроизведения с плеера iPod

Нажмите для открытия крышки iPod.

Нажмите снова, чтобы закрыть сдвижную дверцу после нормальной установки iPod в стыковочный док. (См. стр. 12, где описана установка iPod.)

Стыковочный выключатель

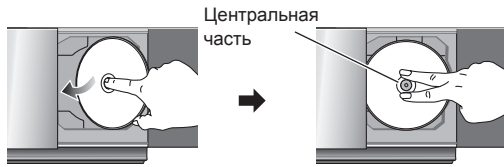
RQTX0259

Операции с дисками

Простое воспроизведение



- Нажмите [⏻] для включения аппарата.
- Нажмите [CD ▲, OPEN/CLOSE] для открытия сдвижной дверцы CD, а затем установите диск CD на место.



- Наклоните диск CD влево и вставьте его на место.
- Маркировка должна быть обращена наружу. Для установки нажмите до щелчка.

- Снова нажмите [CD ▲, OPEN/CLOSE] для закрытия сдвижной дверцы. При закрытии сдвижной дверцы диска CD уберите пальцы, чтобы не прищемить их.
- Для начала воспроизведения нажмите [CD ▶/||] или [OK].
- Для регулировки громкости нажмите [VOL ▲ +, -].

Примечание

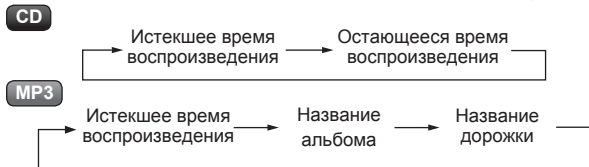
- Для открытия и закрытия сдвижной дверцы CD нужно нажимать кнопку [CD ▲, OPEN/CLOSE]. Если сдвижную дверцу закрывать рукой, она может сломаться.
- При извлечении диска CD следите, чтобы он не зацепился за сдвижную дверцу.

Для того, чтобы	выполните следующее
остановить воспроизведение	Нажмите [■].
сделать паузу	Нажмите [CD ▶/]. Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите снова.
выполнить пропуск/поиск	Для пропуска нажмите [◀◀/▶▶] или [▶▶▶▶]. Для поиска длительно нажмите [◀◀◀◀] или [▶▶▶▶]. Примечание <ul style="list-style-type: none">Поиск можно выполнять при воспроизведении или во время паузы.Поиск в файлах MP3 невозможен.Во время программного воспроизведения, повтора дорожки и произвольного воспроизведения поиск возможен только в текущей дорожке.
пропустить альбом	В режиме воспроизведения нажмите [▲, ▼, ALBUM]. Один раз нажмите [▲, ▼, ALBUM], а затем кнопки с цифрами в режиме «стоп».
воспроизвести с прямым доступом (Воспроизведение начинается с выбранной дорожки.)	CD Для выбора нужной дорожки нажимайте кнопки с цифрами. MP3 <ol style="list-style-type: none">Нажмите [▲, ▼, ALBUM] для выбора альбома.Нажмите [▶▶/▶▶▶] один раз, а затем нажимайте кнопки с цифрами для выбора нужной дорожки.

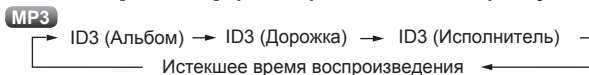
Функции дисплея



Эта функция позволяет отображать информацию о текущей дорожке. Нажимайте [DISPLAY] при воспроизведении или при паузе.



Нажимайте [MP3 INFO] при воспроизведении или при паузе.



Примечание

- Максимальное отображаемых символов: примерно 30
- Аппарат поддерживает версию 1.0 и 1.1 тегов ID3. Текстовые данные, которые не поддерживаются, отображаться не будут.
- Тег ID3 – это метка внутри дорожки формата MP3, которая содержит информацию о дорожке.

Функции режима воспроизведения



- Нажмите [CD ▶/||].
- Нажмите [PLAY MODE] (режим воспроизведения) для выбора нужного режима.

Режим	Воспроизведение
1 дорожка 1TR	одна выбранная дорожка на диске. Для выбора дорожки нажимайте кнопки с цифрами.
1 альбом 1ALBUM MP3	один выбранный альбом на диске. Для выбора альбома нажмите [▲, ▼, ALBUM].
Произвольное RND	диск в произвольном порядке.
1 альбом, произвольное 1ALBUM RND MP3	все дорожки одного выбранного альбома в произвольном порядке. Для выбора альбома нажмите [▲, ▼, ALBUM].

Примечание

- Во время произвольного воспроизведения невозможно выполнить пропуск к предыдущей дорожке.
- При открытии сдвижной дверцы текущий режим воспроизведения сбрасывается.

CD

- Во время произвольного воспроизведения (RANDOM) можно выполнять поиск вперед или назад только в пределах текущей дорожки.

Программное воспроизведение



Эта функция позволяет запрограммировать до 24 дорожек.

CD

- Нажмите [CD ▶/||], а затем [■].
- Нажмите [PROGRAM] (программа).
- Для выбора дорожек нажимайте кнопки с цифрами. Повторите эти действия для программирования других дорожек.
- Для начала воспроизведения нажмите [CD ▶/||] или [OK].

MP3

- Нажмите [CD ▶/||], а затем [■].
- Нажмите [PROGRAM] (программа).
- Для выбора нужного альбома нажмите [▲, ▼, ALBUM].
- Нажмите [▶▶/▶▶▶] один раз, а затем нажимайте кнопки с цифрами для выбора дорожек.
- Нажмите [OK]. Повторите пункты с 3 по 5 для программирования других дорожек.
- Для начала воспроизведения нажмите [CD ▶/||].

Для того, чтобы	Выполните следующее
отменить программный режим	В режиме «стоп» нажмите [PROGRAM], чтобы индикатор «PGM» на дисплее погас.
снова проиграть программу	Нажмите [PROGRAM], затем [CD ▶/].
проверить содержание программы	В режиме «стоп», при горящем индикаторе «PGM» нажмите [◀◀/▶▶] или [▶▶▶▶] Для проверки при составлении программы после появления «PGM» дважды нажмите [PROGRAM], затем нажимайте [◀◀/▶▶] или [▶▶▶▶].
стереть последнюю дорожку	Нажмите [DEL] в режиме «стоп».
стереть все запрограммированные дорожки	В режиме «стоп» нажмите [■]. На дисплее появится «CLR ALL» (удалить все). Для удаления всех дорожек, пока не прошло 5 секунд, снова нажмите кнопку.

Примечание

- При попытке запрограммировать более 24 дорожек на дисплее появится индикация «PGM FULL» (программа заполнена).
- При открытии сдвижной дверцы программная память стирается.

CD


- Во время программного воспроизведения можно выполнять поиск вперед или назад только в пределах текущей дорожки.

Операции с дисками (продолжение)

Повторное воспроизведение


REPEAT

Можно выполнить повтор при программном воспроизведении или в другом выбранном режиме воспроизведения.

Нажмите [REPEAT] (повтор) до начала или во время воспроизведения. На дисплее отображается индикация «ON REPEAT» (повтор вкл.) и «».

Для отмены

Снова нажмите [REPEAT] (повтор).

На дисплее появится индикация «OFF REPEAT» (повтор выкл.), а индикация «» исчезнет.

Примечание о дисках типа CD-R и CD-RW

Настоящий аппарат может воспроизводить диски CD-R и диски CD-RW, записанные в формате записи CD-DA или MP3. При записи в формате CD-DA используйте диск для записи аудио, и закройте* его по окончании записи.

Аппарат может не воспроизводить некоторые диски в зависимости от состояния записи.

* Процесс, выполняемый после записи, который делает возможным воспроизведение аудио с дисков CD-R/CD-RW на плеере для CD-R и CD-RW.

Внимание!

Запрещается:

- использовать диски неправильной формы.
- наклеивать дополнительные наклейки и этикетки.
- использовать диски, с которых отклеиваются этикетки и наклейки, или если клей выступает из-под этикетки или наклейки.
- устанавливать покрытия для защиты от царапин или любые другие аксессуары.
- делать надписи на дисках.
- чистить диски жидкостями (протирайте мягкой, сухой тканью).

Примечание об использовании DualDisc

Сторона дисков DualDisc с цифровой звукозаписью не соответствует техническим требованиям формата стандартного компакт-диска (CD-DA), поэтому воспроизведение таких дисков не всегда возможно.

MP3

Аппарат может воспроизводить MP3, это формат сжатия аудио, который сильно не ухудшает качество звучания.

Что нужно учесть при записи файлов MP3 для воспроизведения на настоящем аппарате:

- Максимальное количество дорожек и альбомов: 999 дорожек и 256 альбомов.
- Совместимая степень сжатия:
От 64 кбит/с до 320 кбит/с (стерео).
Рекомендуется 128 кбит/с (стерео).
- Форматы дисков: ISO9660 уровень 1 и уровень 2 (кроме расширенных форматов).
- Время, необходимое на чтение каталога диска, зависит от количества дорожек, папок или структуры папок.

Ограничения по MP3

- Настоящий аппарат совместим с многоканальными дисками, но при большом количестве каналов для начала воспроизведения нужно больше времени. Чтобы избежать этого, делайте как можно меньше сеансов.
- Настоящий аппарат не может проигрывать файлы, записанные пакетным способом.
- Если запись на диске выполнена как в формате MP3, так и в обычном стандарте записи аудио (CD-DA), аппарат воспроизводит данные того типа, которые записаны на внутренней части диска.
Если на диске имеются данные формата MP3 и звуковые данные других типов (например, WMA или WAV), аппарат воспроизводит только данные MP3.
- В зависимости от того, каким образом были созданы файлы MP3, их может быть невозможно воспроизвести в порядке нумерации или воспроизвести вообще.

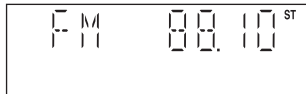
Операции с радио

Ручная настройка

FM/AM





TUNE MODE

- 1 Нажмите [FM/AM] для выбора «FM» или «AM».
- 2 Нажмите кнопку [TUNE MODE] для выбора ручного режима «MANUAL».
- 3 Для выбора частоты нужной станции нажмите [/] или [/].



При приеме стереофонической программы FM на дисплее выводится индикация «ST».

Для автоматической настройки

- 1 Нажмите [FM/AM] для выбора «FM» или «AM».
 - 2 Нажмите кнопку [TUNE MODE] для выбора ручного режима «MANUAL».
 - 3 Длительно нажмите [/] или [/], пока частота не начнет быстро изменяться.
- Автоматическая настройка остановится, когда будет найдена станция.
 - Для отмены автоматической настройки нажмите [/] или [/] еще раз.

Примечание

Автоматическая настройка может не работать в условиях сильных помех.

Улучшение качества звучания в диапазоне FM

FM MODE

Нажимайте [FM MODE] (режим FM) до появления индикации «MONO».

Для отмены

Снова нажимайте [FM MODE] (режим FM) до исчезновения индикации «MONO».

- Монофонический режим также отключается при изменении частоты.
- Для нормального прослушивания выключите режим «MONO».

Фиксированные настройки

FM/AM

Можно задать до 30 фиксированных настроек FM и до 15 фиксированных настроек AM.

Подготовка: Нажмите [FM/AM] для выбора «FM» или «AM».



Автоматическая запись фиксированных настроек

AUTO PRESET

- 1 Для переключения между низшей «LOWEST» или текущей «CURRENT» частотой нажмите [PLAY MODE] (режим воспроизведения).
- 2 Для начала записи фиксированных настроек нажмите [AUTO PRESET].
Тюнер внесет все принимаемые станции в фиксированные настройки в возрастающем порядке. По окончании операции аппарат будет настроен на последнюю станцию, записанную в память.

Запись фиксированных настроек вручную

TUNE MODE

- 1 Нажмите кнопку [TUNE MODE] для выбора ручного режима «MANUAL».
- 2 Для настройки на нужную станцию нажмите [/] или [/].
- 3 Нажмите [PROGRAM] (программа).
- 4 Для выбора номера фиксированной настройки нажимайте кнопки с цифрами.
Станция, занимающая канал, стирается при записи в этот канал новой станции.
- 5 Для записи в фиксированные настройки других станций повторите действия пунктов с 2 по 4.

Выбор станции из фиксированных настроек

TUNE MODE

Для выбора фиксированной настройки нажимайте кнопки с цифрами.

Для каналов с 10 по 30 нажмите [≥ 10], затем две цифры.

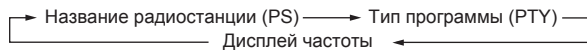
ИЛИ

- 1 Нажмите [TUNE MODE] (режим настройки) для выбора «PRESET».
- 2 Для выбора канала нажмите [/] или [/].

Вещание RDS

Позволяет выдавать на дисплей название радиостанции или тип программы.
Когда передаются сигналы RDS, высвечивается индикация «RDS».

Нажмите [DISPLAY] для показа:



Примечание

Данные RDS могут пропадать при плохом приеме.

Дисплей типа программы

NEWS	Новости
AFFAIRS	Текущие события
INFO	Информация
SPORT	Спорт
EDUCATE	Образование
DRAMA	Драма
CULTURE	Культура
SCIENCE	Наука
VARIED	Различная тематика
POP M	Поп-музыка
ROCK M	Рок-музыка
M-O-R- M	Музыка в дороге
LIGHT M	Легкая классическая
CLASSICS	Серьезная классическая
OTHER M	Другая музыка
WEATHER	Информация о погоде
FINANCE	Финансы
CHILDREN	Дети
SOCIAL A	Общественные события
RELIGION	Религия
PHONE IN	Телефонные опросы
TRAVEL	Путешествия
LEISURE	Досуг
JAZZ	Джазовая музыка
COUNTRY	Музыка кантри
NATIONAL	Музыка разных стран
OLDIES	Старые произведения
FOLK M	Народная музыка
DOCUMENT	Документальные передачи
TEST	Пробная передача
ALARM	Чрезвычайное сообщение

РУССКИЙ

Таймер

Установка часов

CLOCK/TIMER

Часы работают в 24-часовом формате.

- Для установки часов нажмите [CLOCK/TIMER] (часы/таймер).
- Для установки времени нажмите [◀◀/▶▶] или [▶▶/▶▶] для выбора времени, пока не прошло 5 секунд. (Длительно нажмите для быстрого изменения времени.)
- Снова нажмите [CLOCK/TIMER] (часы/таймер).

■ Для вызова часов на дисплей на несколько секунд, когда аппарат включен или в режиме ожидания

Нажмите [CLOCK/TIMER] (часы/таймер)

Примечание

Чтобы время всегда было точным, регулярно подводите часы.

Таймер (продолжение)

Таймер воспроизведения

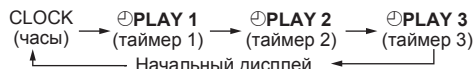
PLAY

Можно установить таймер, чтобы аппарат включился в определенное время и разбудил вас.
Настоящий аппарат предлагает 3 независимых таймера воспроизведения.

Подготовка:

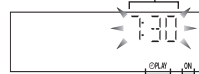
- Включите аппарат и установите часы. (→ слева)
- Подготовьте источник музыки (диск, радио, iPod, AUX или USB) и отрегулируйте громкость.

① Для выбора таймера воспроизведения нажмите [CLOCK/TIMER] (часы/таймер).



② Пока не прошло 5 секунд, нажмите [◀◀/▶▶] или [▶▶/▶▶] для установки времени включения.

Время включения



Индикатор таймера воспроизведения Отображается индикация «ON» (включение)

③ Для подтверждения нажмите [CLOCK/TIMER] (часы/таймер).

④ Повторите действия пунктов 2 и 3 для установки времени выключения.

Время выключения



Индикатор таймера воспроизведения Отображается индикация «OFF» (выключение)

Включение работы таймера

- Нажимайте [◀, PLAY] для включения нужного таймера воспроизведения.
- Нажмите [⏻] для выключения аппарата.

Для того, чтобы	Выполните следующее
изменить настройки	Повторите действия пунктов с 1 по 4 и 6.
изменить источник или громкость	① Нажмите [◀, PLAY], чтобы индикатор ◀PLAY на дисплее погас. ② Измените источник или уровень громкости. ③ Выполните действия пунктов 5 и 6.
проверить настройки (когда аппарат включен или находится в режиме ожидания)	Нажимайте [CLOCK/TIMER] для выбора ◀PLAY 1, ◀PLAY 2 или ◀PLAY 3.
отменить	Нажмите [◀, PLAY], чтобы индикатор таймера на дисплее выключился.

Примечание

- Таймер включится в установленное время, громкость постепенно увеличится до заданного уровня.
- Если таймер включен, он включается в установленное время каждый день.
- Чтобы таймер сработал, аппарат должен находиться в режиме ожидания.
- Если во время работы таймера аппарат был выключен и снова включен, настройка времени выключения не работает.
- Если в качестве источника выбрано внешнее устройство, при срабатывании таймера система включается и задействует внешнее устройство в качестве источника. Если необходимо воспроизвести сигнал от портативной аудиоаппаратуры, включите режим воспроизведения этой аппаратуры и увеличьте громкость. (См. инструкцию для портативной аудиоаппаратуры.)

RQT0259

10

38

Таймер (продолжение)

Таймер автовыключения

SLEEP

Таймер автовыключения выключает аппарат по истечении заданного времени в минутах.

Нажмите **[SLEEP]** (автовыключение) для включения или выключения функции автовыключения.

- При каждом нажатии кнопки:

30MIN → 60MIN → 90MIN → 120MIN
 OFF (выключено)



Индикатор таймера автовыключения

■ Проверка времени, остающегося до выключения. Нажмите **[SLEEP]** один раз

Примечание

Таймер воспроизведения и таймер автовыключения можно использовать совместно. Таймер автовыключения всегда имеет высший приоритет. Периоды настройки таймеров не должны перекрываться.

Настройка звучания

Выбор звуковых эффектов

Можно изменить звуковой эффект, выбрав стандартный эквалайзер, или регулировкой низких частот или высоких частот.

Стандартный эквалайзер



Для выбора необходимой настройки нажимайте **[PRESET EQ]** (стандартный эквалайзер).

HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → FLAT

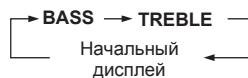
Настройка	Эффект
HEAVY	Добавляет энергии року
CLEAR	Чистое звучание высоких частот
SOFT	Для фоновой музыки
VOCAL	Добавляет лоска вокалу
FLAT	Эффекты отсутствуют

Низкие или высокие частоты



Для прослушивания с подчеркнутым звучанием низких или высоких частот.

- ① Для выбора нужной настройки нажимайте **[BASS/TREBLE]**.



Настройка	Эффект
BASS	Для усиления звучания низких частот
TREBLE	Для усиления звучания высоких частот

- ② Для регулировки уровня нажимайте **[◀◀/▶▶]** или **[▶▶/▶▶]**.

Примечание

Уровень тембра может изменяться от -4 до +4.

Настройка звучания (продолжение)

Прослушивание с эффектом объемного звучания

SURROUND

Позволяет усилить естественную ширину и глубину стереозвука.

Как включить

Нажмите **[SURROUND]** (объемное звучание), чтобы появился индикатор «■■■■■■■■■■».

Для отмены

Снова нажмите **[SURROUND]** (объемное звучание), чтобы индикатор «■■■■■■■■■■» исчез.

Примечание

- При прослушивании через наушники эффект объемного звука слабее.
- Если во время приема FM-стерео увеличиваются помехи, отключите эффект объемного звучания.

Усиление низких частот

D.BASS

Позволяет слушать музыку с мощными басами.

При воспроизведении нажмите **[D.BASS]** для выбора «ON D.BASS» (глубокий бас вкл.).

- При каждом нажатии кнопки:
ON D.BASS ↔ OFF D.BASS

Примечание

Реальный эффект зависит от конкретного источника звука.

Регенератор - Прослушивание более естественного звука

RE-MASTER

MP3

Цифровой регенератор работает с CD (MP3) и USB
 Аналоговый регенератор работает с iPod и внешним входом AUX

Эта функция воспроизводит частоты, потерянные во время записи, и звучание приближается к оригиналу.

При воспроизведении нажмите **[RE-MASTER]** для выбора индикации «ON RE-MASTER» (регенератор включен).

- При каждом нажатии кнопки:
ON RE-MASTER ↔ OFF RE-MASTER

Регулировка уровня (в режиме AUX)

PLAY MODE

Можно выбрать входной уровень звука вашей портативной аудиоаппаратуры.

- ① Нажмите **[FM/AM/AUX]** для перехода в режим «AUX».
- ② Для выбора нужной настройки нажимайте **[PLAY MODE]** (входной уровень).
HIGH ↔ NORMAL

Примечание

Выберите «NORMAL» (обычный), если при выборе настройки «HIGH» (высокий) есть искажения звука.

Внешние устройства

Прослушивание аудио с iPod



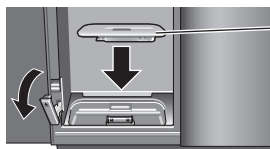
Установка плеера iPod

- Для открытия сдвижной дверцы нажмите [iPod ▲, OPEN/CLOSE].
- Нажмите [▲], чтобы стыковочный выключатель открылся.



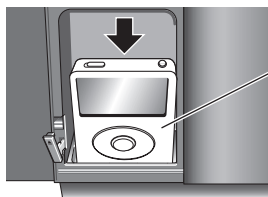
Стыковочный выключатель

- Отрегулируйте стыковочный выключатель и вставьте соответствующий стыковочный переходник для своего плеера iPod.



Стыковочный переходник (приобретается отдельно)

- Вставьте iPod в стыковочный док.



Плеер iPod (приобретается отдельно)

- Нажмите на стыковочный выключатель для возврата в исходное положение.
 - Зарядка начинается после запираания стыковочного дока iPod.



- Снова нажмите [iPod ▲, OPEN/CLOSE] для закрытия сдвижной дверцы.

При закрытии сдвижной дверцы диска CD уберите пальцы, чтобы не прищемить их.

Примечание

- Рекомендуется использовать стыковочный переходник фирмы Apple.
- При снятии плеера iPod обязательно нажмите [▲], чтобы стыковочный выключатель открылся для регулировки. После того, как плеер iPod снят, нажмите на стыковочный выключатель для его возврата.

Зарядка iPod

- iPod начнет заряжаться независимо от того, включен аппарат или находится в режиме ожидания.
- Во время зарядки iPod в режиме ожидания основного блока на дисплее на основном блоке будет показана индикация «iPod *».
- Проверьте iPod и убедитесь, что батарея полностью заряжена.
- Если вы долго не используете iPod после окончания зарядки, отключите его от основного блока, иначе батарея постепенно разрядится. (После полной зарядки дополнительная подзарядка не происходит.)

Воспроизведение с iPod

Подготовка:

- Прежде чем подключать или отключать iPod, уменьшите громкость на основном блоке до минимума.
- Проверьте подключение iPod. (→ слева)

- Для воспроизведения с iPod нажмите [iPod ►/||].
- Отрегулируйте громкость на основном блоке.

Для того, чтобы	Пульт ДУ	Основной блок
вызова меню iPod/возврата в предыдущее меню (при воспроизведении/паузе)	Нажмите [iPod MENU] (меню iPod).	—
выбора содержания в меню iPod (при воспроизведении/паузе)	Нажмите [▲, ▼, ALBUM] и далее нажмите [OK].	—
паузы при воспроизведении дорожки	Нажмите [iPod ►/] или [■].	Нажмите [iPod ►/] или [■].
пропуска дорожки (при воспроизведении/паузе)	Нажмите [◀◀/▶▶] или [▶▶▶▶].	Нажмите [◀◀/▶▶] или [▶▶▶▶].
поиска в проигрывающейся дорожке (при воспроизведении/паузе)	Длительно нажмите [◀◀/▶▶] или [▶▶▶▶].	Длительно нажмите [◀◀/▶▶] или [▶▶▶▶].

Совместимые модели iPod

Название	Объем памяти
iPod touch 2-го поколения	8 Гб, 16 Гб, 32 Гб
iPod nano 4-го поколения (видео)	8 Гб, 16 Гб
iPod classic	120 Гб
iPod touch 1-го поколения	8 Гб, 16 Гб, 32 Гб
iPod nano 3-го поколения (видео)	4 Гб, 8 Гб
iPod classic	80 Гб, 160 Гб
iPod nano 2-го поколения (алюминиевый)	2 Гб, 4 Гб, 8 Гб
iPod 5-го поколения (видео)	60 Гб, 80 Гб
iPod 5-го поколения (видео)	30 Гб
iPod nano 1-го поколения	1 Гб, 2 Гб, 4 Гб
iPod 4-го поколения (цветной дисплей)	40 Гб, 60 Гб
iPod 4-го поколения (цветной дисплей)	20 Гб, 30 Гб
iPod 4-го поколения	40 Гб
iPod 4-го поколения	20 Гб
iPod mini	4 Гб, 6 Гб

- Совместимость зависит от версии программного обеспечения iPod.

Внешние устройства (продолжение)

Операции с USB



MP3

Возможность подключения устройств USB позволяет подключать накопители USB большой емкости и воспроизводить с них дорожки MP3. Как правило это съемные диски USB (только групповая пересылка данных).

Подготовка:

Перед подключением любого накопителя USB к аппарату обязательно выполните резервное копирование данных, хранящихся на нем.

Использовать удлинитель USB не рекомендуется. Устройство, подключенное через такой кабель, не распознается настоящим аппаратом.

1 Уменьшите громкость и подключите накопитель USB.

Устройство USB (приобретается отдельно)



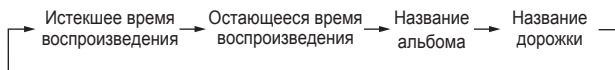
2 Для начала воспроизведения нажмите [USB ►/||] или [OK].

Для того, чтобы	Выполните следующее
паузы при воспроизведении	Нажмите [USB ►/]. Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите снова.
остановки воспроизведения	Нажмите [■]. На дисплее появится «RESUME» (возобновить). Положение запоминается. Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите [USB ►/]. ИЛИ Для удаления положения из памяти снова нажмите [■].
пропуска дорожки	Нажмите [◀/▶] или [▶▶/▶▶].
пропуска альбома	В режиме воспроизведения нажмите [▲, ▼, ALBUM]. В режиме «стоп» один раз нажмите [▲, ▼, ALBUM], а затем кнопки с цифрами.
воспроизведения с прямым доступом (Воспроизведение начинается с выбранной дорожки.)	1 Нажмите [▲, ▼, ALBUM] для выбора альбома. 2 Нажмите [▶▶/▶▶] один раз, а затем нажимайте кнопки с цифрами для выбора нужной дорожки.

Функции дисплея

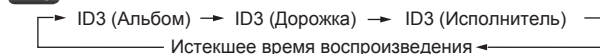


Нажимайте [DISPLAY] при воспроизведении или при паузе.



Нажимайте [MP3 INFO] при воспроизведении или при паузе.

MP3



Другие функции выполняются так же, как функции, описанные в разделе «Операции с дисками» (→ стр. 8 и 9).

Как отключать накопители USB

Выберите любой источник кроме «USB».

Если отключить накопитель USB, пока он выбран в качестве источника, это может повредить данные, хранящиеся на этом устройстве.

Совместимые устройства

Устройства, которые определяются как накопители USB большой емкости:

- Устройства USB, которые поддерживают только групповую пересылку данных.
- Устройства USB, которые поддерживают быстрое действие USB 2.0.

Поддерживаемые форматы

Файлы должны иметь расширение: «.mp3» или «.MP3».

Примечание

- CBI (Control/Bulk/Interrupt) не поддерживается.
- Устройство, использующее файловую систему NTFS, не поддерживается [поддерживается только файловая система FAT 12/16/32 (таблица размещения файлов 12/16/32)].
- При некоторых размерах сектора некоторые файлы могут не воспроизводиться.
- Настоящий аппарат может осуществлять доступ к 255 альбомам и 2500 дорожкам.
- Максимальное число дорожек в папке – 999.
- При подключении многопортового USB карт-ридера будет выбрана только одна карта памяти. Обычно это первая вставленная карта памяти.
- При извлечении карты памяти отключите карт-ридер USB от аппарата. Если этого не сделать, можно повредить устройство.
- При подключении к порту USB цифрового аудиоплеера он заряжается все время, пока включен аппарат.

Изменение режима пульта ДУ и основного блока

Пульт ДУ и основной блок настроены на заводе-изготовителе на режим «REMOTE 1».

Если вы заметили, что от пульта ДУ случайно срабатывает другая аппаратура, можно переключить его в другой режим: «REMOTE 2».

Как переключиться на режим «REMOTE 2»

- 1 Нажмите [FM/AM/AUX] для перехода в режим «AUX». [FM/AM/AUX]
- 2 (Удерживая нажатой [FM/AM/AUX] на основном блоке) Длительно нажмите [2], пока на дисплее основного блока не появится индикация «REMOTE 2».
- 3 Длительно нажмите [OK], а затем [2], не менее, чем на 2 секунды.
Основной блок и пульт ДУ теперь настроены на режим «REMOTE 2».

Возврат на режим «REMOTE 1»

Выполните пункты 1 до 3 выше, но вместо [2] нажимайте [1] в пунктах 2 и 3. (На основном блоке в пункте 2 появится «REMOTE 1».)

Пульт ДУ не может управлять основным блоком, если их режимы различны.

При нажатии кнопок на пульте ДУ на основном блоке появляется индикация «REMOTE 1» или «REMOTE 2» (режим пульта ДУ).* Если появляется «REMOTE 1», это значит, что основной блок в режиме «REMOTE 1».

* Длительно нажмите [OK], а затем [1] на пульте ДУ не менее, чем на 2 секунды.

Если появляется «REMOTE 2», это значит, что основной блок в режиме «REMOTE 2».

Длительно нажмите [OK], а затем [2] на пульте ДУ не менее, чем на 2 секунды.

Поиск и устранение неполадок

Перед обращением в службу сервиса проверьте пункты, указанные ниже. Если вы сомневаетесь насчет некоторых пунктов проверки или указанные в списке меры не помогают, обратитесь к местному дилеру.

Обычные проблемы

Неверная индикация на дисплее или не начинается воспроизведение.	<ul style="list-style-type: none"> • Диск вставлен неправильно, вставьте его правильно. • Диск поцарапан или загрязнен. (Пропускаются дорожки.) • На линзе осела влага. Подождите примерно час, пока она не испарится, а затем повторите попытку.
Невозможно прочесть файлы MP3.	<ul style="list-style-type: none"> • Иногда невозможно воспроизвести MP3, если был скопирован многосеансовый диск, на котором отсутствуют данные между сеансами. • При создании многосеансового диска необходимо закрыть сеанс. • Объем данных на диске слишком мал. Записывайте диски так, чтобы объем данных на диске был больше, чем примерно 5 Мбайт.
Слышен шум или нет звука.	<ul style="list-style-type: none"> • Помехи могут присутствовать при воспроизведении MP3 при низком качестве записи. • Если ясно, что помехи создает мобильный телефон, нужно увеличить расстояние от него до аппарата. • Прибавьте громкость. • Выключите аппарат, проверьте и исправьте подключения, затем включите аппарат. Может вызываться перенапряжением динамиков из-за очень большой громкости или мощности, а также использованием аппарата при высокой температуре воздуха.
При воспроизведении слышно низкочастотное гудение.	<ul style="list-style-type: none"> • Вблизи кабелей находится сетевой шнур или лампа дневного света. Держите другие приборы и шнуры вдали от кабелей настоящего аппарата.
При приеме радиопередачи слышен свист или помехи.	<ul style="list-style-type: none"> • Выключите телевизор или другой аудиоплеер или отодвиньте его от аппарата. • Если к входу «AUX» подключен портативный аудиоплеер, выключите его.
Во время приема радиостанций диапазона AM слышно низкочастотное гудение или шум.	<ul style="list-style-type: none"> • Отодвиньте антенну от кабелей и шнуров. • Антенна AM должна быть на расстоянии от аппарата.
Изображение на экране телевизора пропадает или на экране появляются полосы.	<ul style="list-style-type: none"> • Неправильное размещение и ориентация антенны. • Кабель телевизионной антенны проходит слишком близко к аппарату. Отодвиньте кабель телевизионной антенны от аппарата.
Ничего не происходит при нажатии кнопок пульта ДУ.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что батарейки вставлены правильно. (⇒ стр. 5)

Дисплей

«--:--»	<ul style="list-style-type: none"> • Это возможно при первом подключении сетевого шнура к сети или после отключения электропитания. Установите часы. (⇒ стр. 10)
«ADJUST CLOCK»	<ul style="list-style-type: none"> • Не установлены часы. Правильно установите часы.
«ADJUST TIMER»	<ul style="list-style-type: none"> • Не установлен таймер воспроизведения. Правильно установите таймер воспроизведения.
«PGM FULL» (программа заполнена)	<ul style="list-style-type: none"> • Можно запрограммировать не более 24 дорожек. Больше дорожек запрограммировать невозможно.
«NO PLAY» (невозможно воспроизвести)	<ul style="list-style-type: none"> • Вставлен диск CD-ROM не в формате записи CD-DA или MP3. Его невозможно воспроизвести.
«ERROR» (ошибка)	<ul style="list-style-type: none"> • Выполнена недопустимая операция. Прочитайте инструкцию и повторите попытку.
«F61» или «F76»	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправность блока питания. Обратитесь к дилеру.
«UNLOCKED» (не заперто)	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что стыковочный выключатель полностью нажат.
«ILLEGAL OPEN»	<ul style="list-style-type: none"> • Сдвижная дверца в неправильном положении. Выключите и включите аппарат.
«IPOD NO DEV»	<ul style="list-style-type: none"> • Плеер iPod установлен неправильно. (⇒ стр. 12)

Плеер iPod

iPod не включается.	<ul style="list-style-type: none"> • Перед подключением к аппарату убедитесь, что батарея iPod не разряжена. • Перед тем как вставлять свой iPod в стыковочный док, выключите как аппарат, так и iPod. Снова включите аппарат и выберите соответствующий источник.
Нет звука из динамиков.	<ul style="list-style-type: none"> • iPod неправильно установлен в стыковочный док. Выключите iPod, достаньте его из разъема стыковочного дока. Снова вставьте его и включите. • Убедитесь, что iPod что-нибудь воспроизводит. • Отрегулируйте громкость.
Звук искажен или слишком тихое звучание.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что функция эквалайзера iPod выключена.
Не удается управлять плеером iPod при помощи пульта ДУ или с основного блока.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что iPod нормально установлен в стыковочный док. • Проверьте подключение стыковочного дока и убедитесь, что в качестве источника выбран iPod. (⇒ стр. 12)
iPod не заряжается.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте все подключения. (⇒ стр. 4, 12)



Поиск и устранение неполадок (продолжение)

Устройства USB

При нажатии кнопки [USB ►/II] ничего не происходит.	• Отключите устройство USB, а затем снова подключите его. Или же выключите аппарат, а затем снова включите.
Нет доступа к носителю USB или невозможно прочитать его содержание.	• Формат носителя USB или его содержимое несовместимо с системой. (→ стр. 13). • Функция хоста USB настоящего аппарата может не работать с некоторыми устройствами USB. • Устройства USB емкостью более 8 Гбайт в некоторых случаях могут не работать.
Медленная работа носителя USB флэш.	• При больших размерах файлов или с носителями USB большой емкости для чтения требуется больше времени.
«USB OVER CURRENT ERROR» (перегрузка по току USB)	• Потребляемый ток накопителя USB превышает 500 мА. Отключите устройство USB. Выключите аппарат, а затем снова включите.
«NO PLAY» (невозможно воспроизвести)	• Проверьте содержание. • Воспроизводятся только файлы формата MP3.
«NO DEV»	• Устройство USB не подключено. Проверьте подключение.

Технические характеристики

■ СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ

Эффективная мощность (RMS) в режиме стерео

Передний канал (при работе обоих каналов)

20 Вт на канал (6 Ω), 1 кГц, 10 % СКГ

Гнездо наушников

Разъем Стерео, гнездо 3,5 мм

Выходной уровень (CD, 1 кГц, -20 дБ)

макс. 1,18 мВт +1,18 мВт, 32 Ω

Линейный вход (задняя панель)

Чувствительность

Обычный уровень 630 мВ, 12,4 кΩ

Высокий уровень 100 мВ, 12,4 кΩ

Разъем Стерео, гнездо 3,5 мм

■ СЕКЦИЯ ТЮНЕРА

Фиксированные настройки

FM – 30 станций

AM – 15 станций

Частотная модуляция (FM)

Частотный диапазон

от 87,50 МГц до 108,00 МГц

(с шагом 50 кГц)

Антенные входы

75 Ω (несимметричный)

Амплитудная модуляция (AM)

Частотный диапазон

от 522 кГц до 1629 кГц (шаг 9 кГц)

■ СЕКЦИЯ ДИСКА

Воспроизводимые диски [8 см или 12 см]

(1) Формат CD-Audio (CD-DA)

(2) Носители CD-R/RW

(формат CD-DA, MP3)

(3) Формат MP3*

* MPEG-1 уровень 3, MPEG-2 уровень 3

Считывающее устройство (CD)

Длина волны 795 нм

Мощность лазера CLASS 1

Аудио выход (диск)

Количество каналов FL, FR, 2 канала

Характеристики воспроизведения звука

(источник - CD)

Частотная характеристика

от 4 Гц до 20 кГц

Отношение сигнал/шум

95 дБ

Динамический диапазон

93 дБ

Суммарный коэффициент гармоник

0,005 %

■ ПОРТ USB

Поддерживаемые форматы файлов

мультимедиа Формат MP3 (*.mp3)

Файловая система устройства USB

FAT12/16/32

Питание порта USB

Макс. 500 мА

■ СЕКЦИЯ ДИНАМИКОВ

Тип Система – 1 полоса,

1 головка (с фазоинвертором)

Динамические головки

Широкополосные

6,5 см, с коническим диффузором

Сопротивление 6 Ω

Входная мощность (IEC) 30 Вт (макс.)

Выходное звуковое давление

79 дБ/Вт (1,0 м)

Частотный диапазон

от 55 Гц до 25 кГц (-16 дБ)

от 90 Гц до 22 кГц (-10 дБ)

■ ОБЩИЕ ДАННЫЕ

Электропитание Переменного тока,

от 220 до 240 вольт, 50 Гц

Потребляемая мощность

33 Вт

Габариты (Ш x В x Г)

500 мм x 195 мм x 102,5 мм

(Г = 69 мм минимум)

Масса

Примерно 3 кг

Рабочая температура окружающего

воздуха

от 0°C до +35°C

Допустимая влажность окружающего

воздуха

от 35 % до 80 % относительной влажности

(без конденсации)

Потребляемая мощность в режиме

ожидания: 0,2 Вт (примерно)

Примечание

- Технические характеристики могут изменяться без уведомления.
- Суммарный коэффициент гармоник измерялся с помощью цифрового анализатора спектра.

РУССКИЙ

Уход

■ Если загрязнился корпус

Чтобы очистить аппарат, вытирайте его мягкой сухой тканью.

- Запрещается использовать для чистки аппарата спирт, разбавитель для краски или бензин.
- Перед использованием салфетки с пропиткой внимательно прочитайте инструкцию к ней.

■ Обращение с линзой CD

- Для гарантии нормальной работы регулярно чистите линзу. Сдувайте пыль грушей, при сильном загрязнении очистите хлопковым тампоном.
- Не используйте устройство для чистки линзы в виде диска CD.





BZ02

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

Компактная стереосистема Panasonic модели
SC-NC4#### (где # =0-9, A-Z или пробел)
сертифицирована

ОРГАНОМ ПО СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ "ГОСТ-АЗИЯ",
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС МУ.ВZ02.В07310
Сертификат соответствия выдан:	27 февраля 2009 года
Сертификат соответствия действителен до:	27 февраля 2012 года
Модели SC-NC4#### (где # =0-9, A-Z или пробел) Panasonic соответствуют требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2005, ГОСТ 5651-89, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-2006, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

РУССКИЙ

РУССКИЙ

RQTX0259

17
45

Зміст

Комплект поставки	2
Заходи безпеки	2
Підключення	4
Підготуйте пульт дистанційного керування	5
Функція DEMO (Огляд)	5
Елементи керування	6
Операції з дисками	8
Операції з радіоприймачем	9
RDS-трансляції	10
Таймер	10
Регулювання гучності	11
Зовнішній апарат	12
Усунення несправностей	14
Технічні характеристики	15
Технічне обслуговування	15

Комплект поставки

Перевірте наявність усіх аксесуарів комплекту.



- 1 Пульт дистанційного керування (ДК)



(N2QAYB000429)

- 1 Рамкова антена AM



- 1 Кімнатна антена FM



- 2 Батареї



- 1 Шнур живлення



Примітка

- Включений у комплект шнур живлення призначений тільки для використання з даним пристроєм. Не використовуйте його з будь-яким іншим обладнанням.
- Не використовуйте шнурів живлення від іншого обладнання.

Заходи безпеки

Розміщення

Установіть обладнання на рівну горизонтальну поверхню у такому місці, де б воно не піддавалося впливу прямих сонячних променів, високої температури та вологості, а також інтенсивної вібрації. Ці умови можуть пошкодити корпус та інші складові, скорочуючи, таким чином, життя апарата.

Розташуйте апарат щонайменше 15 см від стін для уникнення спотворення та небажаних акустичних ефектів. Не кладіть важких предметів на апарат.

Вольтаж

Не використовуйте джерел енергії з високою напругою. Це може призвести до перевантаження пристрою і його загорання.

Не користуйтеся джерелами живлення постійного струму. Уважно перевірте джерело енергії при встановленні апарата на судні чи в іншому місці, де використовується постійний струм.

Захист мережевого шнура ЗС

Переконайтеся у правильності підключення й неушкодженості шнура живлення. Погано підключений і пошкоджений шнур може спричинити загорання або ураження електричним струмом. Не тягніть за шнур, не перегинайте його і не ставте на нього важкі предмети.

Витягуючи вилку з розетки, тягніть за вилку, а не за шнур. Різке натягування шнура ЗС може спричинити ураження струмом.

Не беріть штепсель мокрими руками. Це може спричинити ураження струмом.

Запобігання потраплянню сторонніх об'єктів

Переконайтеся у правильності підключення й неушкодженості шнура живлення. Погано підключений і пошкоджений шнур може спричинити загорання або ураження електричним струмом.

Не тягніть за шнур, не перегинайте його і не ставте на нього важкі предмети. Витягуючи вилку з розетки, тягніть за вилку, а не за шнур. Різке натягування шнура ЗС може спричинити ураження струмом.

Не беріть штепсель мокрими руками. Це може спричинити ураження струмом.

Обслуговування

Не намагайтеся самостійно відремонтувати пристрій. Коли переривається звук, не працюють індикатори, з'являється дим чи трапляється інша проблема, не згадана в цій інструкції, від'єднайте мережевий шнур ЗС та зверніться до продавця чи авторизованого сервісного центру. Ремонт, демонтаж або перероблення пристрою некваліфікованими особами може спричинити ураження електричним струмом або поломку пристрою.

Збільшуйте час експлуатації апарата, від'єднуючи його від джерела енергії, коли не використовуєте його протягом значного часу.

УВАГА!

У ЦЬОМУ ВИРОБІ ЗАСТОСОВАНО ЛАЗЕР. ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР ІНШИХ, НІЖ ЗАЗНАЧЕНО ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО РАДІОАКТИВНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ. НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШОК І НЕ ВИКОНУЙТЕ РЕМОНТ САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯМ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.

УВАГА!

- НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ АПАРАТ У КНИЖКОВІЙ ШАФІ, ВБУДОВАНИХ МЕБЛЯХ АБО В ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ ПРОСТОРИ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО АПАРАТ ДОБРЕ ВЕНТИЛЮЄТЬСЯ. ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ НЕБЕЗПЕКИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ ВНАСЛІДОК ПЕРЕГРІВУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ЗАВІСКИ ЧИ БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАГОРОДЖУЮТЬ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.
- НЕ ЗАГОРОДЖУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАВІСКАМИ ТА ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ СТАВТЕ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ПОЛУМ'Я, НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВІЧКИ, НА АПАРАТ.
- ЛІКВІДУЙТЕ БАТАРЕЙКИ ЕКОЛОГІЧНО ПРИЙНЯТИМ СПОСОБОМ.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

ЩОБ УНИКНУТИ РИЗИКУ ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ:

- ЗАПОБІГАЙТЕ ПОТРАПЛАННЮ НА ПРИСТРІЙ ДОЩОВИХ КРАПЕЛЬ, ВОЛОГИ АБО БРИЗОК, ТА НЕ СТАВТЕ НА ПРИСТРІЙ ПРЕДМЕТИ, НАПОВНЕНІ ВОДОЮ, НАПРИКЛАД, ВАЗИ ТОЩО.
- ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТІЛЬКИ РЕКОМЕНДОВАНИ ПРИЛАДДА.
- НЕ ЗНИМАЙТЕ КРИШКУ (ЧИ ЗАДНЮ ПАНЕЛЬ); ВСЕРЕДИНІ НЕМАЄ ДЕТАЛЕЙ, ЯКІ ПОТРЕБУЮТЬ ОБСЛУГОВУВАННЯ АБО МОЖУТЬ БУТИ ПОЛАГОДЖЕНІ КОРИСТУВАЧЕМ. ДОВІРЯЙТЕ РОБОТИ З РЕМОНТУ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ТІЛЬКИ КВАЛІФІКОВАНИМ СПЕЦІАЛІСТАМ.

Штепсельну розетку потрібно встановити біля обладнання та забезпечити вільний доступ до неї. Штепсельна вилка шнура живлення повинна бути готова до використання.

Щоб повністю відключити цей пристрій від мережі живлення змінного струму, вийміть штепсельну вилку зі штепсельної розетки.

Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

УВАГА

Якщо батарейка встановлена неправильно, існує небезпека вибуху. Замінійте її тільки на аналогічну батарейку або батарейку подібного типу, відповідно до рекомендацій виробника обладнання. Використані батарейки утилізуйте згідно з інструкціями компанії-виробника.

ЦЕЙ АПАРАТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОМІРНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ.



CAUTION	— CLASS 1M INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1+A2) Class 1M.
WARNING	— KLASS 1M OSYLVIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN DIREKT GENOM OPTISKE INSTRUMENT.
FORSIGTIG	— USYLVIG LASERSTRÅLNING KLASSE 1M, NÄR LAGET ÄR ÖBENT. UNDGA AT SE LIGE PÅ MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	— AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 1M NÄKYMÄTÖNTÄ LASERISATELYÄ. ÄLÄ KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.
VORSICHT	— UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG KLASSE 1M, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BETRACHTEN.
ATTENTION	— RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 1M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.
注意	— ここを開くと不可視レーザー光が出ます。ヒームを見たり、離れたりしないでください。
注意	— 打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。 GB/T2411-2001/IEC 类 RQLX0201

Усередені виробу

Інформація для покупця

Назва виробу:	Компактна Стереосистема
Країна виробника:	Малайзії
Назва виробника:	Панасонік Корпорейшн
Зареєстрований офіс:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виробництва:	ви можете знайти рік і місяць виробництва у серійному номері, вказаному на табличці. Приклад позначення—Серійний № XX1AXXXXXX (X-будь-яка цифра або літера) Рік: третя цифра у серійному номері (1—2001, 2—2002, ... 0—2010) Місяць: четверта літера у серійному номері (A—січень, B—лютий, ...L—грудень) Примітка. Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".
Додаткова інформація:	Просимо уважно прочитати інструкцію з експлуатації.

Встановлений виробником згідно п. 2 ст. 5 Федерального Закону РФ "Про захист прав споживачів" термін служби виробу становить 7 років з дати виготовлення за умови, що виріб використовується в суворій відповідності до даної інструкції з експлуатації та застосовуваних технічних стандартів.

-За наявності цього знаку-

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

iPod – торговельна марка корпорації Apple, зареєстрована в США та інших країнах.

УКРАЇНСЬКА

RQTX0259

3

47

Підключення

Переносне аудіообладнання (Шнури і обладнання в комплект не входять)



Переносний аудіоплеєр

Тип штекера:
Ø3,5 мм стерео
AUX

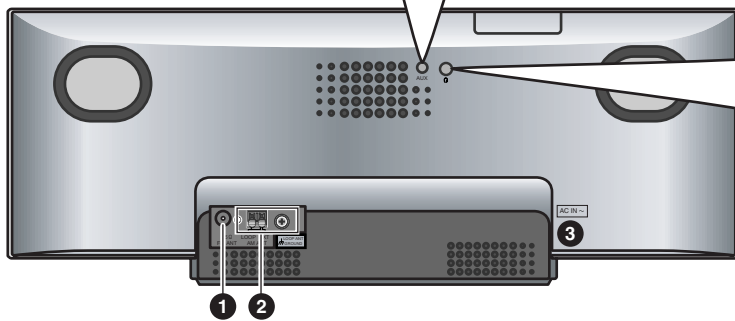
Почніть відтворення з переносного аудіо джерела.

основний блок

FM/AM/AUX

Примітка

- Гучність і якість звуку слід регулювати як на цьому апараті, так і на іншому обладнанні. Перед підключення зменшіть рівень вхідного сигналу на іншому обладнанні (наприклад, вимкнувши еквалайзер або знизивши гучність). При високому рівні вхідного сигналу звучання буде спотворене.
- Подробиці подано у інструкції до іншого обладнання.



Наушники (у комплект не входять)

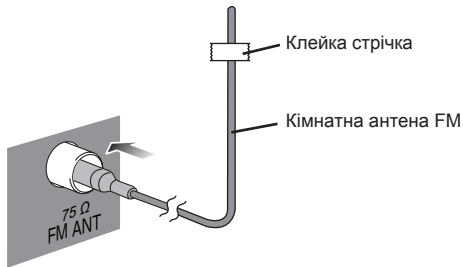


Знизьте гучність і підключіть навушники.
Тип штекера: Ø3,5 мм стерео.

Примітка

- Не використовуйте навушники упродовж тривалого часу, оскільки це може призвести до пошкодження слуху.
- Занадто високий рівень тиску звуку навушників може призвести до втрати слуху.

1 Підключіть кімнатну антену FM.

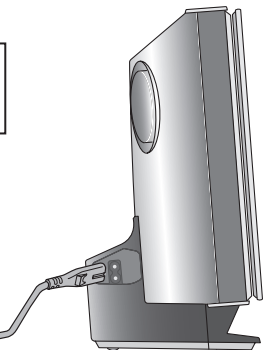


Прикріпіть антену клейкою стрічкою до стіни чи колони у місці з найменшою інтерференцією.

3 Підключіть шнур живлення.

Підключіть силовий кабель після завершення всіх інших підключень.

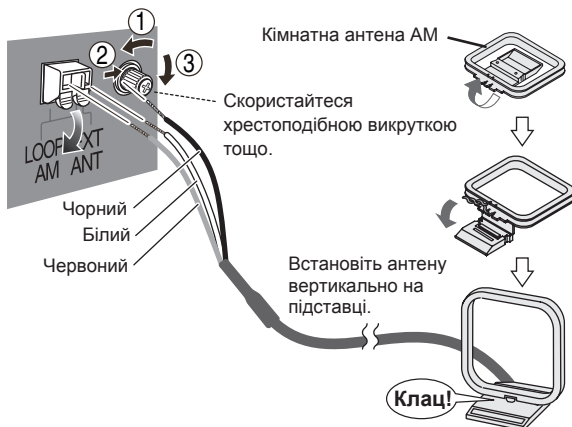
До побутової розетки



Примітка

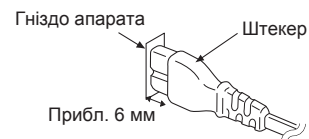
Для економії електроенергії вимикайте апарат з електричної розетки, якщо він не буде використовуватись упродовж тривалого часу. Після повторного підключення апарата слід буде знову зробити деякі настройки пам'яті.

2 Підключіть рамкову антену AM.



Не змішуйте кабель антени з іншими кабелями та шнурами. Не затягуйте надто сильно. Тоді викрутку не можна буде зафіксувати і вона прокручуватиметься.

Вставлення штекера



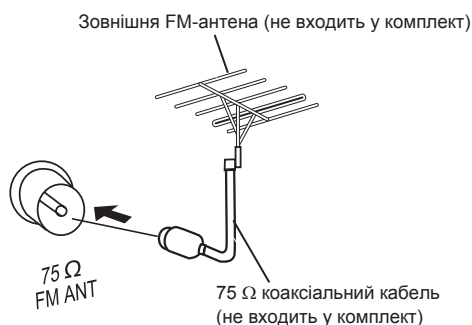
Навіть при хорошому підключенні штекера, у залежності від типу гнізда, передня частина штекера може виступати, як показано на малюнку. Однак це не перешкоджає використанню апарата.



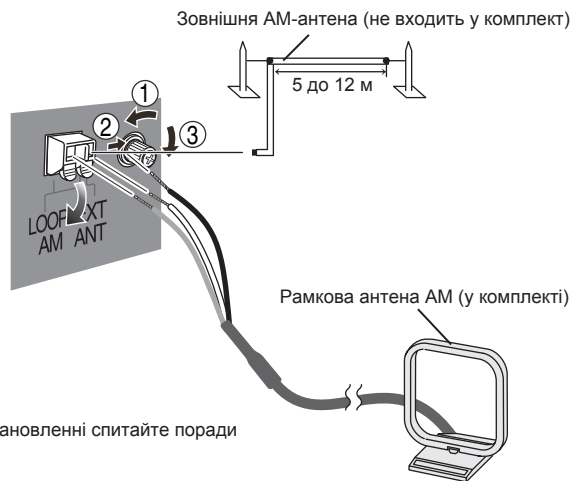
Підключення (продовження)

Підключення додаткових антен

Зовнішня антена FM

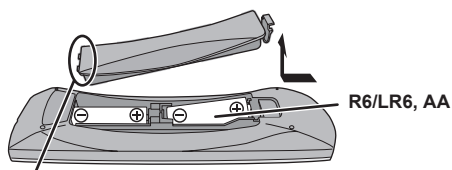


Зовнішня AM-антена



- Не користуйтеся зовнішньою антеною під час грози.
- Для кращого прийому можна підключити зовнішню антену FM. При її встановленні спитайте поради у дилера.
- Якщо встановлена зовнішня антена FM, відключіть кімнатну.
- При підключенні зовнішньої антени AM рамкову антену AM не відключайте. Прокладіть 5 до 12 м покритого вінілом дроту горизонтально вздовж вікна або в будь-якому іншому зручному місці.

Підготуйте пульт дистанційного керування



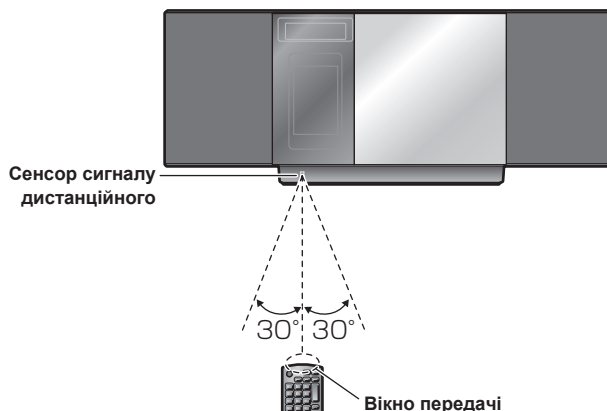
Вставляти спочатку цим кінцем

Батарейки

- Використовуйте марганцеву або лужну суху батарейку.
- Вставте згідно з полярністю (+ та -) на пульті ДК.
- Якщо пульт дистанційного керування не використовується упродовж тривалого часу, виймайте з нього батарейки.
- Зберігайте їх у прохолодному і темному місці.
- Не нагрівайте і не піддавайте дії вогню.
- Не залишайте батарейки у закритому автомобілі під прямим сонячним промінням упродовж тривалого часу.
- Неправильне поводження з батареєю пульту ДК може призвести до протікання електроліту, що може стати причиною пожежі.

Не варто:

- використовувати одночасно і старі, і нові батареї;
- використовувати одночасно батареї різних типів;
- розбирати чи закорочувати контур;
- намагатися перезарядити лужні або марганцеві батареї;
- використовувати батареї, якщо відслюється їх покриття.



Використання

- Спрямуйте сенсор пульту дистанційного керування з віддалі до 7 метрів на передню панель апарата (точна відстань залежить від кута спрямування).
- На роботу пульту можуть негативно впливати сильні джерела світла, наприклад, пряме сонячне проміння, та скляні дверцята меблів.

Функція DEMO (Огляд)

Вигляд зверху (верхня панель)



При першому увімкненні апарата на дисплей може виводитись огляд його функцій.

Якщо функція "Demo" вимкнена, тоді для ознайомлення з функціями апарата виберіть "DEMO ON".

Натисніть та утримуйте [■, -DEMO].

З кожним натисканням клавіші екран змінюється.



У режимі очікування виберіть "DEMO OFF" для зменшення енергоспоживання.

УКРАЇНСЬКА

RQTX0259

5
49

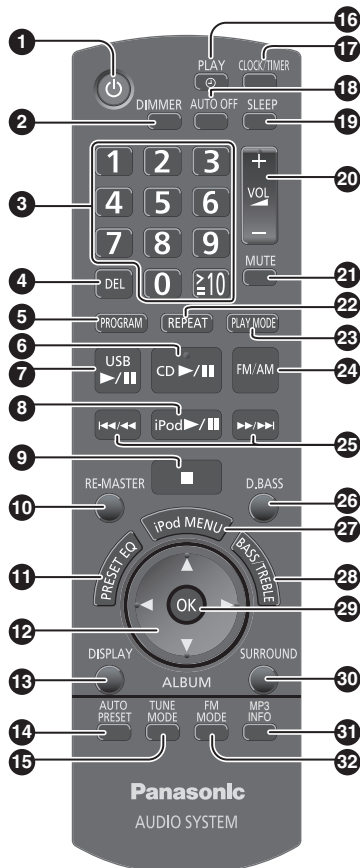


— Елементи керування

Пульт ДК

- Цифри в дужках означають номер сторінки.
- [◀◀/▶▶] та [▶▶/▶▶], описані в інструкції, керуються тими ж кнопками, що й, відповідно, [◀] і [▶].

- 1** Перемикач режимів роботи standby/on (очікування/ввімкнено) [⏻], [⏻/⏻] (8, 10)
Натисніть вимикач, щоб переключити апарат з режиму "ввімкнено" до режиму очікування і навпаки. Навіть у режимі очікування апарат споживає невелику кількість електроенергії.
- 2** [DIMMER] Затемняє дисплей
- 3** Цифрові кнопки [1 до 9, 0, ≥10] (8, 9, 13)
Для вибору двоцифрового номера напр., 16: [≥10] → [1] → [6]
Для вибору трицифрового номера напр., 226: [≥10] → [≥10] → [2] → [2] → [6]
- 4** [DEL] Стерти останній запис (8)
- 5** [PROGRAM] (8, 9)
Програма CD/MP3
Попередня настройка тюнера (вручну)
- 6** [CD ▶/||] (8)
Переведіть перемикач у положення CD
Відтворення CD/пауза
- 7** [USB ▶/||] (13)
Переведіть перемикач у положення USB
Відтворення USB/пауза
- 8** [iPod ▶/||] (12)
Переведіть перемикач у положення iPod
Відтворення iPod/пауза
- 9** [■] Кнопка стоп (8, 12, 13)
- 10** [RE-MASTER] Вмикання/вимикання функції Re-master (11)
- 11** [PRESET EQ] (11)
Селектор режиму настройки еквайзера
- 12** [▲, ▼, ALBUM] (8, 12, 13)
Вибір альбому/запису
Перегляд меню iPod menu
[◀, ▶]
Пропуск/пошук запису
Настройка/вибір запрограмованого каналу
Регулювання часу
Регулювання низьких/високих тонів
- 13** [DISPLAY] (8, 10, 13)
CD: Дисплей CD (Час відтворення запису/Залишок часу відтворення)
MP3: Дисплей MP3 (Час відтворення запису/Назва альбому/Назва запису)
USB: Дисплей USB (Час відтворення запису/Залишок часу/Назва альбому/Назва запису)
RDS: Дисплей RDS (Назва станції/Тип програми/Частоти)
- 14** [AUTO PRESET] (9)
Програмування тюнера (автоматичне)
- 15** [TUNE MODE] (9)
Вмикання/вимикання режиму тюнера
Перемикач режим ручний/програмний



- 16** (10) [⏻, PLAY] 16
Вмикання/вимикання таймера
- 17** (10) [CLOCK/TIMER] 17
Настройки годинника і таймера
- 18** [AUTO OFF] 18
Ця функція дає змогу вимкати апарат у режимі відтворення з дисків тільки після того, як ним не користуватися протягом 10 хв. Функція автовимкнення зберігає свою дію навіть після вимкнення апарата. Натисніть ще раз, щоб скасувати цю функцію.
- 19** (11) [SLEEP] 19
Настройки таймера режиму очікування
- 20** (8, 10, 12, 13) [VOL ▲ +, -], [-VOLUME+] 20
Щоб відрегулювати гучність
- 21** [MUTE] 21
Приглушення звучання
Натисніть знову, щоб скасувати приглушення.
- 22** (9) [REPEAT] 22
Вмикання/вимикання функції повторення
- 23** (8, 9, 11) [PLAY MODE] 23
Кнопка режиму відтворення
Тюнер: Найнижчий/Поточний
Регулювання рівня у режимі AUX до нормального/високого
- 24** (9) [FM/AM] 24
Вибір FM/AM
- 25** (8, 9, 10, 11, 12, 13) [◀◀/▶▶], [▶▶/▶▶] 25
Пропуск/пошук запису
Настройка/вибір запрограмованого каналу
Регулювання часу
Регулювання низьких/високих тонів
- 26** (11) [D.BASS] 26
Вмикання/вимикання D.BASS
- 27** (12) [iPod MENU] 27
Показ меню iPod
- 28** (11) [BASS/TREBLE] 28
Вибір низьких/високих тонів
- 29** (8, 12, 13) [OK] 29
Відтворення з диску
Підтвердження вибору
- 30** (11) [SURROUND] 30
Вмикання/вимикання режиму об'ємного звучання
- 31** (8, 13) [MP3 INFO] 31
MP3: Дисплей MP3 [ID3 (Альбом)/ID3 (Запис)/ID3 (Виконавець)/Час відтворення запису]
- 32** (9) [FM MODE] 32
Вмикання/вимикання режиму FM
Перемикач моно/стерео

Елементи керування (продовження)

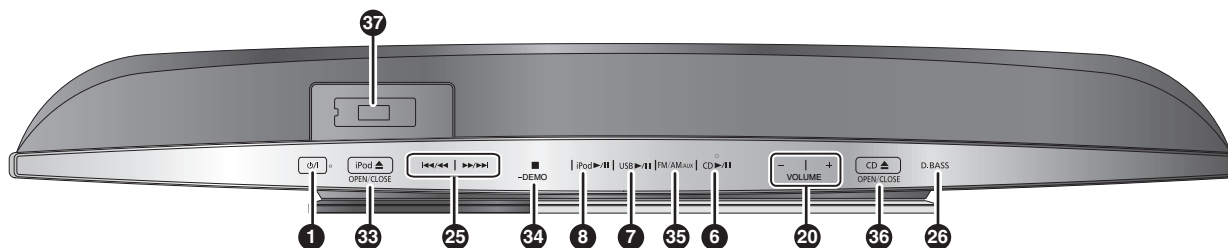
Основний апарат

- Такі кнопки як **1** виконують ті ж самі функції, що й на пульті ДК

Вигляд спереду

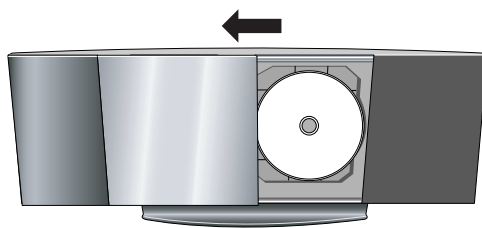


Вигляд зверху (верхня панель)



- 33** [iPod OPEN/CLOSE] (12)
Відкрийте і закрийте розсувні дверцята для роботи iPod.
- 34** [-DEMO] (5)
Стоп/демонстрація
- 35** [FM/AM/AUX] (4, 9, 13)
Вибір FM/AM
Підключення до інших зовнішніх пристроїв
- 36** [CD OPEN/CLOSE] (8)
Відкрийте і закрийте розсувні дверцята для роботи з компакт-диском.
- 37** USB-порт (13)

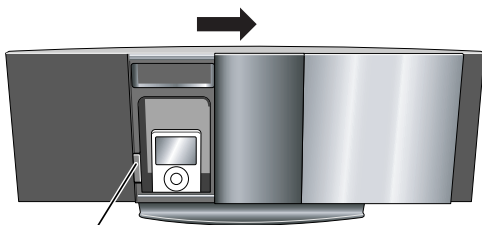
Керування розсувними дверцятами



- 36** Щоб працювати з компакт-диском

Натисніть , щоб відкрити розсувні дверцята.

Вставивши компакт-диск, ще раз натисніть, щоб закрити розсувні дверцята. (Як вставляти компакт диск показано на стор. 8.)



- 33** Щоб працювати з iPod

Натисніть , щоб відкрити розсувні дверцята.

Вставивши iPod як належить, ще раз натисніть, щоб закрити розсувні дверцята. (Про вставляння iPod див. стор. 12.)

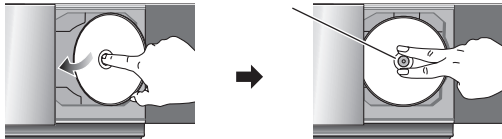
Операції з дисками

Основи користування



- Натисніть [⏏], щоб увімкнути апарат.
- Натисніть [CD ▲, OPEN/CLOSE], щоб відкрити розсувні дверцята і вставте компакт-диск на місце.

Центральна частина



- Відхиліть компакт-диск уліво і вставте на місце.

- Титульну стороною назовні. Натискайте, поки не почуєте, що диск став на місце.

- Ще раз натисніть [CD ▲, OPEN/CLOSE], щоб закрити розсувні дверцята. Пильнуйте, щоб кришка відділення компакт-дисків при закриванні не прищемила пальці.
- Натисніть [CD ►/||] або [OK], щоб почати відтворення.
- Кнопками [VOL ▲+, -] відрегулюйте гучність.

Примітка

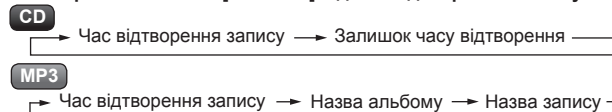
- Обов'язково натискайте кнопку [CD ▲, OPEN/CLOSE], щоб відкрити чи закрити розсувні дверцята. Якщо розсувні дверцята закривати із надмірним зусиллям, вони можуть пошкодитися.
- Вважайте, щоб компакт диск не вдарявся об розсувні дверцята, коли виймаєте його.

Щоб	Дія
стоп	Натисніть [■].
пауза	Натисніть [CD ►/]. Ще раз натисніть, щоб продовжити відтворення.
пропуск/пошук	Натисніть [◀◀/▶▶] або [▶▶/▶▶], щоб пропустити запис. Натисніть і притримайте [◀◀/▶▶] або [▶▶/▶▶], щоб здійснити пошук.
пропуск альбому	Натисніть [▲, ▼, ALBUM] у режимі відтворення. Один раз натисніть [▲, ▼, ALBUM], а тоді цифрові кнопки у режимі зупинки.
відтворення з безпосереднім доступом (Відтворення починається з вибраного запису.)	<p>CD Цифровими кнопками виберіть запис.</p> <p>MP3</p> <ol style="list-style-type: none"> Натисніть [▲, ▼, ALBUM], щоб вибрати альбом. Натисніть [▶▶/▶▶] один раз, а тоді цифровими кнопками виберіть потрібний запис.

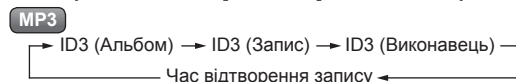
Функція показу



Ця функція дає змогу виводити інформацію про поточний запис. Кілька разів натисніть [DISPLAY] під час відтворення або паузи.



Кілька разів натисніть [MP3 INFO] під час відтворення або паузи.



Примітка

- Максимальна кількість знаків: приблизно 30.
- Даний апарат підтримує теги ver. 1.0 & 1.1 ID3. Текстові дані, формат яких не підтримується цим апаратом, на екран не виводяться.
- ID3 є тегом, вставленим у записи формату MP3 для надавання інформації про запис.

Функція режиму відтворення



- Натисніть [CD ►/||].
- Натисніть [PLAY MODE], щоб вибрати потрібний режим.

Режим	Відтворення
1-TRACK 1TR	один вибраний запис на диску. Цифровими кнопками виберіть запис.
1-ALBUM 1ALBUM MP3	один вибраний альбом на диску. Натисніть [▲, ▼, ALBUM], щоб вибрати альбом.
RANDOM RND	відтворення диску у довільному порядку.
1-ALBUM RANDOM 1ALBUM RND MP3	усі записи вибраного альбому у довільному порядку. Натисніть [▲, ▼, ALBUM], щоб вибрати альбом.

Примітка

- Під час відтворення у довільному порядку попередній запис пропустити неможливо.
- При відкриванні розсувних дверцят настройки поточного режиму відтворення стираються.

CD

- Під час відтворення у довільному порядку пошук вперед і назад можливий лише у поточному записі.

Програмне відтворення



Ця функція дозволяє програмувати до 24 записів.

CD

- Натисніть [CD ►/||], а тоді [■].
- Натисніть [PROGRAM].
- Цифровими кнопками виберіть записи.
Повторіть цей крок для програмування інших записів.
- Натисніть [CD ►/||] або [OK], щоб почати відтворення.

MP3

- Натисніть [CD ►/||], а тоді [■].
- Натисніть [PROGRAM].
- Натисніть [▲, ▼, ALBUM], щоб вибрати потрібний альбом.
- Натисніть [▶▶/▶▶] один раз, а тоді цифровими кнопками виберіть потрібний запис.
- Натисніть [OK].
Повторіть кроки 3 до 5 для програмування інших записів.
- Натисніть [CD ►/||], щоб почати відтворення.

Щоб	Дія
скасувати режим програмування	Натисніть [PROGRAM] у режимі зупинки, індикатор "PGM" на дисплеї зникне.
повторно відтворити програму	Натисніть [PROGRAM], а тоді [CD ►/].
перевірити вміст програми	Натисніть [◀◀/▶▶] або [▶▶/▶▶], коли на екрані індикатор "PGM" у режимі зупинки. Для перевірки під час програмування двічі натисніть [PROGRAM] після появи значка "PGM", а тоді натисніть [◀◀/▶▶] або [▶▶/▶▶].
стерти останній запис	Натисніть [DEL] у режимі зупинки.
стерти усі запрограмовані записи	Натисніть [■] у режимі зупинки. Виводиться повідомлення "CLR ALL". Протягом 5 секунд ще раз натисніть цю кнопку, щоб стерти усі записи.

Примітка

- При спробі запрограмувати понад 24 записи з'явиться напис "PGM FULL".
 - При відкриванні розсувних дверцят пам'ять програми стирається.
- CD**
- Пошук вперед чи назад проводиться лише у поточному записі під час програмного відтворення.


Операції з дисками (продовження)

Повторне відтворення

REPEAT

Програмне відтворення чи інший вибраний режим відтворення можна повторити.

Натисніть [REPEAT] перед відтворенням або у процесі відтворення.

Виводяться на екран значки "ON REPEAT" і .

Щоб скасувати

Ще раз натисніть [REPEAT].

На екран виводиться напис "OFF REPEAT", а  зникає.

Зауваги щодо CD-R та CD-RW

Примітка відносно CD-R і CD-RW Цей апарат може відтворювати диски CD-R і CD-RW, записані в форматі CD-DA або MP3.

Використовуйте диск для запису аудіоформату CD-DA і фіналізуйте* його, коли завершуєте запис. Можливо, що деякі диски через умови запису не можуть бути відтворені на апараті.

* Процес, який виконується після запису і дозволяє програвачам CD-R/CD-RW відтворювати аудіодиски CD-R і CD-RW.

Увага!

Не рекомендується:

- використовувати компакт-диски незвичайної форми.
- наклеювати на них додаткові ярлики.
- використовувати диски з наклейками, які відриваються або з-під яких виступає клейка речовина.
- покривати захисним покриттям та прикріпляти інші аксесуари.
- писати на компакт-дисках.
- чистити диски рідиною (тільки протирати м'якою сухою ганчіркою).

Примітки щодо використання двостороннього диску DualDisc

Сторона з цифровим аудіовмістом на двосторонньому диску DualDisc не відповідає технічним характеристикам формату Compact Disc Digital Audio (CD-DA), тому її відтворення може бути недоступним.

MP3

На апараті відтворюються запису формату MP3, це метод стиснення аудіо файлів без значного спотворення якості звучання.

При створенні файлів MP3, призначених для відтворення на цьому апараті

- Максимальна кількість записів і альбомів: 999 записів і 256 альбомів.
- Сумісні коефіцієнти стиснення: між 64 кбіт/с та 320 кбіт/с (стерео) рекомендується 128 кбіт/с (стерео).
- Формати дисків: ISO9660 рівень 1 і рівень 2 (крім розширених форматів).
- Час зчитування змісту залежить від кількості записів, папок та структури папок.

Обмеження стосовно MP3

- Даний апарат підтримує диски з багатьма сеансами запису, однак при наявності на диску багатьох сеансів запису, для початку відтворення може бути потрібний певний час. Тому намагайтесь звести кількість сеансів до мінімуму.
- Даний апарат не відтворює файли, записані пакетним способом.
- Якщо на диску є дані формату MP3 та звичайні аудіо записи (CD-DA), апарат відтворює той тип, який записаний у внутрішній частині диску. Якщо на диску є дані формату MP3 та інші аудіо записи (напр., WMA чи WAV) апарат відтворює тільки MP3.
- Залежно від процедури створення файлів MP3 вони можуть відтворюватися у іншому порядку, ніж пронумерований, або й зовсім не відтворюватися.

Операції з радіоприймачем

Ручна настройка

FM/AM

TUNE MODE

- 1 Натисніть [FM/AM] і виберіть "FM" або "AM".
- 2 Натисніть [TUNE MODE], щоб вибрати "MANUAL".
- 3 Натисніть [◀◀/▶▶] або [▶▶/▶▶], щоб вибрати частоту потрібної станції.



Під час приймання стереопередач FM на дисплеї відображається значок "ST".

Для автоматичної настройки на станцію

- 1 Натисніть [FM/AM] і виберіть "FM" або "AM".
 - 2 Натисніть [TUNE MODE], щоб вибрати "MANUAL".
 - 3 Натисніть і притримайте [◀◀/▶▶] або [▶▶/▶▶], поки не почнеться швидка зміна частоти.
- Авто настройка припиняється при знаходженні станції.
 - Щоб скасувати автоматичну настройку, натисніть [◀◀/▶▶] або [▶▶/▶▶] ще раз.

Примітка

При надмірних перешкодах авто настройка може не працювати.

Для поліпшення якості звучання FM

FM MODE

Натисніть [FM MODE] для виводу індикатора "MONO".

Щоб скасувати

Натискайте [FM MODE], поки індикатор "MONO" не зникне.

- Режим "MONO" скасовується також при зміні частоти.
- Для звичайного прослуховування вимкніть режим "MONO".

Попередня настройка пам'яті

FM/AM

У пам'ять можна занести до 30 каналів FM та до 15 каналів AM.

Підготовка: Натисніть [FM/AM] і виберіть "FM" або "AM".

Автоматичне програмування станцій

AUTO PRESET

- 1 Натисніть [PLAY MODE], щоб перейти від частоти "LOWEST" або "CURRENT" чи навпаки.
- 2 Натисніть [AUTO PRESET], щоб почати процес попередньої настройки.

Тюнер програмує всі радіостанції, які він може прийняти з даного діапазону, у зростаючому порядку. Після завершення програмування вмикається остання збережена в пам'яті станція.

Ручне програмування

TUNE MODE

- 1 Натисніть [TUNE MODE], щоб вибрати "MANUAL".
- 2 Натисніть [◀◀/▶▶] або [▶▶/▶▶], щоб настроїтися на потрібну станцію.
- 3 Натисніть [PROGRAM].
- 4 Цифровими кнопками виберіть канал. Радіостанція, яка займає канал, буде стерта, при програмуванні іншої радіостанції на цей канал.
- 5 Повторіть кроки 2 до 4, щоб занести в пам'ять наступні станції.

Вибір запрограмованої радіостанції

TUNE MODE

Натискуйте цифрові кнопки для вибору каналу.

Для каналів 10 до 30 натискайте [≥10], а тоді дві цифри.

АБО

- 1 Натисніть [TUNE MODE], щоб вибрати "PRESET".
- 2 Натисніть [◀◀/▶▶] або [▶▶/▶▶], щоб вибрати канал.

RDS-трансляції

Дає змогу відображати назву радіостанції чи тип програми. При прийомі RDS-сигналів світяться "RDS".

Натисніть клавішу [DISPLAY], щоб вивести на екран.



Примітка

Текстові дані RDS можуть не відображатись при слабкому сигналі прийому.

Показ типу програм

NEWS	Новини
AFFAIRS	Поточна політика
INFO	Інформаційні програми
SPORT	Спортивні події
EDUCATE	Освітні програми
DRAMA	Драматичні програми
CULTURE	Культурні програми
SCIENCE	Наукові програми
VARIED	Різне
POP M	Популярна музика
ROCK M	Рок музика
M-O-R- M	Масова легка музика
LIGHT M	Легка класична музика
CLASSICS	Серйозна класична музика
OTHER M	Музика інших стилів
WEATHER	Інформація про погоду
FINANCE	Фінансовий вісник
CHILDREN	Програми для дітей
SOCIAL A	Соціальні події
RELIGION	Релігійні програми
PHONE IN	Прямий ефір
TRAVEL	Подорожі
LEISURE	Розважальні програми
JAZZ	Джаз
COUNTRY	Кантрі
NATIONAL	Музика країн світу
OLDIES	Популярні старі хіти
FOLK M	Народна музика
DOCUMENT	Документальні програми
TEST	Пробне радіомовлення
ALARM	Аварійні повідомлення

Таймер

Установлення годинника

CLOCK/TIMER

Даний годинник має 24-годинний формат.

- Натисніть [CLOCK/TIMER], щоб налаштувати годинник.
- Натисніть [◀◀/▶▶] або [▶▶/▶▶], щоб вибрати час протягом 5 секунд.
(Натисніть та притримайте для швидкої зміни).
- Натисніть клавішу [CLOCK/TIMER] знову.

■ Виведення на екран на кілька секунд годинника, коли апарат увімкнено або він у режимі очікування.

Натисніть клавішу [CLOCK/TIMER]

Примітка

Регулярно наставляйте годинник, щоб його покази були точними.

Таймер відтворення

PLAY

Можна виставити таймер так, щоб він будив вас о певній годині.

В апараті є три варіанти таймерів відтворення.

Підготовка:

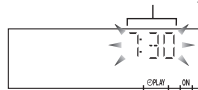
- Увімкніть апарат та встановіть годинник. (→ див. вище)
- Підготуйте джерело музики (диск, радіо, iPod, AUX або USB) і виставте гучність.

- Натисніть [CLOCK/TIMER] кілька разів, щоб увімкнути потрібний таймер.



- Впродовж 5 секунд натисніть [◀◀/▶▶] або [▶▶/▶▶] щоб виставити час початку.

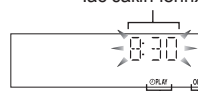
Час початку



Індикатор таймера На екрані напис "ON"

- Натисніть [CLOCK/TIMER] на підтвердження.
- Повторіть кроки 2 і 3, щоб виставити час закінчення.

Час закінчення



Індикатор таймера На екрані напис "OFF"

Щоб увімкнути таймер

- Натисніть [◀, PLAY] кілька разів, щоб увімкнути потрібний таймер.
- Натисніть [◀], щоб вимкнути апарат.

Щоб	Дія
зміна настройок	Повторіть кроки 1 до 4 та 6.
зміна джерела чи гучності	<ol style="list-style-type: none"> Натисніть [◀, PLAY], щоб стерти індикатор ◀PLAY з екрану. Змініть джерело або гучність. Виконайте кроки 5 і 6.
перевірте настройки (коли апарат увімкнено або він у режимі очікування)	Натисніть кілька раз [CLOCK/TIMER] і виберіть ◀PLAY 1, ◀PLAY 2 або ◀PLAY 3.
скасувати	Натисніть [◀, PLAY] для видалення індикатора таймера з дисплея.

Примітка

- Таймер спрацює в установленний час із гучністю, поступово зростаючою до встановленого рівня.
- Якщо функція таймера увімкнена, тоді таймер буде спрацьовувати кожного дня у встановленій годині.
- Для спрацювання таймера потрібно, щоб апарат перебував у режимі очікування.
- При вимкненні та увімкненні апарата знову при працюючому таймері, настройка часу вимкнення не буде активована.
- Якщо вибрано джерелом зовнішній пристрій, тоді при увімкненні таймера увімкнеться апарат та задіє зовнішній пристрій як джерело. Якщо бажаєте виконувати відтворення із портативного аудіообладнання, тоді увімкніть режим відтворення цього обладнання та збільште гучність. (Див. посібник, доданий до портативного апарата.)

Таймер (продовження)

Таймер режиму очікування

SLEEP

Таймер SLEEP вимикає апарат через заданий проміжок часу.
Натисніть [SLEEP], щоб увімкнути та вимкнути цю функцію.

- Кожне натискання клавіші виводить:

30MIN → 60MIN → 90MIN → 120MIN
↑ OFF (Скасавано) ↓



Індикатор таймера режиму очікування

Щоб перевірити залишок часу Натисніть [SLEEP] один раз

Примітка

Таймери відтворення та режиму очікування можуть використовуватися одночасно. Таймер режиму очікування завжди має пріоритет. Уникайте перекривання налаштувань таймера.

Регулювання гучності

Вибір звукових ефектів

Можна змінити звуковий ефект, вибравши Наперед установлені EQ або регулюючи ефекти низьких та високих частот.

Наперед установлені EQ



Натисніть [PRESET EQ] кілька разів, щоб вибрати потрібну настройку.

HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → FLAT
↑ ↓

Настройка	Ефект
HEAVY	додає низькі частоти для рокових композицій
CLEAR	Підсилює високі частоти
SOFT	Для фонові музики
VOCAL	додає чистоти до вокалу
FLAT	Ефекту немає

Низькі або високі частоти



Дає змогу отримати нижчий або вищий тоновий звук.

- Натисніть кілька разів [BASS/TREBLE], щоб вибрати потрібну настройку.

→ BASS → TREBLE ←
Початковий показ

Настройка	Ефект
BASS	Для нижчих тонів
TREBLE	Для вищого тонового звуку

- Натисніть [◀◀/▶▶] або [▶▶/▶▶] і відрегулюйте рівень.

Примітка

Рівень тону допустимий у межах -4 до +4.

Регулювання гучності (продовження)

Отримання об'ємного звуку

SURROUND

Дозволяє надати природної широти і глибини стереозвучанню.

Щоб увімкнути

Натисніть [SURROUND], з'явиться індикатор "■■■■■■■■■■".

Щоб скасувати

Натисніть [SURROUND] знову, щоб стерти індикатор "■■■■■■■■■■".

Примітка

- Об'ємне звучання не так помітне при слуханні через навушники.
- Якщо перешкоди при прийомі радіохвиль FM посилюються, скасуйте ефект об'ємного звучання.

Підсилення низьких частот

D.BASS

Дає змогу отримати потужний ефект низьких частот.

Натисніть [D.BASS] під час відтворення і виберіть "ON D.BASS".

- Кожне натискання клавіші виводить:

ON D.BASS ↔ OFF D.BASS

Примітка

Фактичний ефект залежить від джерела музики.

Ремастер – Отримання природнішого звучання

RE-MASTER

MP3

Цифровий ремастер ефективний на CD (MP3) і USB
Аналоговий ремастер ефективний на iPod і AUX

Дана функція відтворює частоти, втрачені під час запису, роблячи звук близьким до оригінального.

Натисніть [RE-MASTER] під час відтворення і виберіть "ON RE-MASTER".

- Кожне натискання клавіші виводить:

ON RE-MASTER ↔ OFF RE-MASTER

Регулювання рівня (у режимі AUX)

PLAY MODE

Можна вибрати рівень вхідного звукового сигнал на портативному аудіообладнанні.

- Натисніть [FM/AM/AUX] на основному апараті, щоб увійти в режим AUX.

FM/AM/AUX

- Натисніть [PLAY MODE] кілька разів, щоб вибрати потрібну настройку.

HIGH ↔ NORMAL

Примітка

Виберіть "NORMAL", коли звучання спотворюється при увімкненому рівні "HIGH".

Зовнішній апарат

Слухання аудіозаписів на iPod



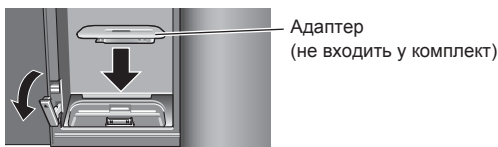
Вставляння iPod.

- Натисніть [iPod ▲, OPEN/CLOSE], щоб відкрити розсувні дверцята.
- Натисніть [▲], щоб відкрити замок відділення iPod.

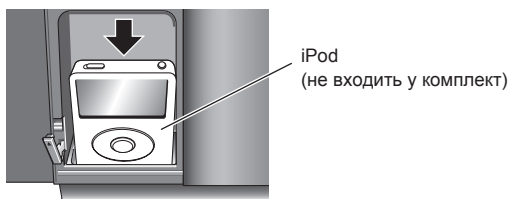


Кнопка відкриття відділення

- Відрегулюйте перемикач і вставте відповідний адаптер до свого iPod.



- Вставте iPod у відділення.



- Поверніть назад перемикач відділення.

- Заряджання починається тоді, коли відділення iPod закрито належним чином.



- Ще раз натисніть [iPod ▲, OPEN/CLOSE], щоб закрити розсувні дверцята. Пильнуйте, щоб кришка відділення компакт-дисків при закриванні не прищепила пальці.

Примітка

- Рекомендується використовувати адаптер фірми Apple.
- Обов'язково натисніть [▲], щоб відкрити і повернути замок відділення, коли виймаєте iPod. Знову натисніть на кнопку замка після того, як вийняли iPod.

Заряджання iPod

- iPod почне заряджатися незалежно від того, чи вклучено апарат, чи він в режимі очікування.
- На екрані апарату буде напис "IPOD *" під час заряджання iPod, коли апарат у режимі очікування.
- Перевірте iPod, чи повністю зарядилася батарея.
- Якщо iPod не використовується тривалий час після заряджання, відключіть його від апарату, оскільки батарея буде розряджатися. (Після одного повного заряджання додаткового заряджання не буде).

Відтворення з iPod

Підготовка:

- Зменшіть гучність на головному апараті до мінімуму перед підключенням/відключенням від iPod.
- Перевірте підключення iPod. (→ зліва)

- Натисніть [iPod ►/||], розпочнеться відтворення з iPod.
- Відрегулюйте гучність основного апарату.

Щоб	Пульт ДК	Основний апарат
показ меню iPod/ повернення до попереднього меню (Під час відтворення/ паузи)	Натисніть [iPod MENU].	—
вибір елементів меню iPod (Під час відтворення/ паузи)	Натисніть [▲, ▼, ALBUM] і [OK]	—
щоб зробити паузу	Натисніть [iPod ►/] або [■].	Натисніть [iPod ►/] або [■].
щоб пропустити запис (Під час відтворення/ паузи)	Натисніть [◀◀/▶▶] або [▶▶▶▶].	Натисніть [◀◀/▶▶] або [▶▶▶▶].
пошук поточного запису (Під час відтворення/ паузи)	Натисніть і притримайте [◀◀/▶▶] або [◀◀/▶▶].	Натисніть і притримайте [◀◀/▶▶] або [◀◀/▶▶].

Сумісний iPod

Назва	Обсяг пам'яті
iPod touch 2nd generation	8 Гбайт, 16 Гбайт, 32 Гбайт
iPod nano 4th generation (відео)	8 Гбайт, 16 Гбайт
iPod classic	120 Гбайт
iPod touch 1st generation	8 Гбайт, 16 Гбайт, 32 Гбайт
iPod nano 3rd generation (відео)	4 Гбайт, 8 Гбайт
iPod classic	80 Гбайт, 160 Гбайт
iPod nano 2nd generation (алюміній)	2 Гбайт, 4 Гбайт, 8 Гбайт
iPod 5th generation (відео)	60 Гбайт, 80 Гбайт
iPod 5th generation (відео)	30 Гбайт
iPod nano 1st generation	1 Гбайт, 2 Гбайт, 4 Гбайт
iPod 4th generation (кольоровий дисплей)	40 Гбайт, 60 Гбайт
iPod 4th generation (кольоровий дисплей)	20 Гбайт, 30 Гбайт
iPod 4th generation	40 Гбайт
iPod 4th generation	20 Гбайт
iPod mini	4 Гбайт, 6 Гбайт

- Сумісність залежить від версії програмного забезпечення iPod.

Зовнішній апарат (продовження)

Операції USB



MP3

USB-підключення дозволяє вам підключати та відтворювати музику або файли з USB-накопичувачів. Як правило, пристрої пам'яті USB (Передача даних лише масивом).

Підготовка:

Перед підключенням будь-якого USB-накопичувача до даного апарата обов'язково зробіть резервне копіювання даних. Не рекомендується використовувати USB-продовжувач. При підключенні USB-пристрою за допомогою продовжувача, даний апарат не розпізнає його.

1 Знизьте гучність і підключіть USB-накопичувач.

USB-пристрій (не входить у комплект)



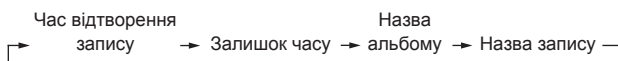
2 Натисніть [USB] або [OK], щоб почати відтворення.

Щоб	Дія
щоб призупинити відтворення	Натисніть [USB]. Ще раз натисніть, щоб продовжити відтворення.
щоб припинити відтворення	Натисніть [STOP]. З'явиться напис "RESUME". Позиція зупинки запам'ятовується. Натисніть [USB], щоб відновити відтворення. АБО Натисніть [STOP] ще раз, щоб стерти позицію.
щоб пропустити запис	Натисніть [SKIP] або [SKIP].
щоб пропустити альбом	Натисніть [▲, ▼, ALBUM] у режимі відтворення. Один раз натисніть [▲, ▼, ALBUM], а тоді цифрові кнопки у режимі зупинки.
відтворення з безпосереднім доступом (Відтворення починається з вибраного запису.)	1 Натисніть [▲, ▼, ALBUM], щоб вибрати альбом. 2 Натисніть [SKIP] один раз, а тоді цифровими кнопками виберіть потрібний запис.

Функція показу

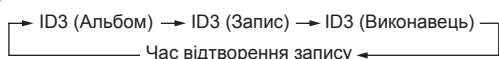


Кілька разів натисніть [DISPLAY] під час відтворення або паузи.



Кілька разів натисніть [MP3 INFO] під час відтворення або паузи.

MP3



Інші функції подібні до тих, що були описані в "Операції з дисками" (стор. 8 і 9).

Відключення USB-накопичувача

Виберіть інше джерело.

Якщо відключити накопичувач USB в той час, як джерелом вибрано USB, дані на накопичувачі можуть пошкодитися.

Сумісний пристрій

Пристрої, що включаються в клас USB-накопичувачів:

- USB-пристрої, що підтримують тільки групове пресилання даних.
- USB-пристрої, що підтримують USB 2.0 full speed.

Підтримка форматів

Файли повинні мати розширення ".mp3" або ".MP3".

Примітка

- CBI (Control/Bulk/Interrupt) не підтримується.
- Не підтримується пристрій з файловою системою NTFS [підтримується лише файлова система FAT 12/16/32 (File Allocation Table 12/16/32)].
- Залежно від розміру сектора деякі файли можуть не працювати.
- Апарат дає доступ до 255 альбомів та 2500 записів.
- Максимальна кількість записів у папці 999.
- При підключенні зчитувача карт USB з декількома портами буде вибрана тільки одна карта пам'яті. Зазвичай це перша вставлена карта пам'яті.
- Відключіть зчитувач карт USB від апарату, коли виймаєть картку пам'яті. Якщо цього не зробити, апарат може працювати некоректно.
- При підключенні вашого цифрового аудіо програвача до USB-порту він буде заряджатись увесь час, доки апарат увімкнений.

Зміна режиму основного апарата та пульта ДК

Пульт ДК та основний апарат виставлені виробником у режим "REMOTE 1".

Якщо виявиться, що пульт ДК мимоволі керує іншим обладнанням, можна переключити його у режим "REMOTE 2".

Для переходу в режим "REMOTE 2"



- 1 Натисніть [FM/AM/AUX], щоб увійти в режим AUX.
- 2 (При натисканні [FM/AM/AUX] на основному апараті) Натисніть та притримайте [2], доки "REMOTE 2" відобразиться на дисплеї основного апарата.
- 3 Натисніть і притримайте [OK], а тоді [2] принаймні 2 секунди. Пульт ДК та основний апарат тепер встановлені на режим "REMOTE 2".

Для повернення в режим "REMOTE 1"

Виконайте наведені вище кроки від 1 до 3, але замість [2] скористайтеся [1] для обох кроків. ("REMOTE 1" з'явиться на основному пристрої під час кроку 2.)

Пульт ДК не працює з основним апаратом, якщо їхні режими відрізняються.

При користуванні пультом ДК на основному апараті з'явиться "REMOTE 1" або "REMOTE 2".*

* Якщо з'явиться "REMOTE 1" (Основний апарат в режимі "REMOTE 1".)

Натисніть та притримайте клавішу [OK], а потім [1] на пульті ДК упродовж щонайменше 2 секунд.

Якщо відобразиться "REMOTE 2" (Основний апарат в режимі "REMOTE 2".)

Натисніть та притримайте клавішу [OK], а потім [2] на пульті ДК упродовж щонайменше 2 секунд.



Усунення несправностей

Перед звертанням у службу технічного обслуговування виконайте нижченаведену перевірку. При виникненні сумнівів щодо деяких пунктів перевірки, або якщо зазначені у таблиці рішення щодо усунення проблеми не ефективні, зверніться за порадою до Вашого дилера.

Звичайні проблеми

Неправильне виведення на екран чи відтворення не починається.	<ul style="list-style-type: none"> Ви невірно вставили диск, вставте його правильно. Диск забруднений або подряпаний. (Записи пропускаються.) Волога на об'єктиві. Почекайте годину і спробуйте знову.
MP3 не читається.	<ul style="list-style-type: none"> Файли MP3 можуть не відтворюватися, якщо скопійовано багатосесійний диск з даних між сесіями. При створенні багатосесійного диску необхідно закривати сесію. Об'єм даних на диску надто малий. Об'єм даних має бути більше 5 Мбайт.
Чути шум або звуку немає.	<ul style="list-style-type: none"> При відтворенні файлів MP3 може виникати шум внаслідок низької якості запису. Тримайте апарат подалі від мобільних телефонів, якщо перешкоди дуже сильні. Підвищіть гучність. Вимкніть апарат, перевірте підключення і знову увімкніть апарат. Серед причин можуть бути перевантаження колоною через надмірну гучність і потужність або використання апарату при високій температурі довкілля.
Під час відтворення чути гудіння.	<ul style="list-style-type: none"> Кабель живлення або флуоресцентна лампа знаходяться поблизу кабелів. Розташуйте інші прилади або кабелі на віддалі від кабелів даного апарата.
При радіоприйомі чути биття або шум.	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть телевізор чи інший аудіоплеєр або відключіть їх від апарату. Вимкніть портативний аудіоплеєр, якщо він підключений до порта "AUX".
Під час прослуховування AM-трансляцій чути низьке гудіння або шум.	<ul style="list-style-type: none"> Відокремте антену від інших кабелів або шнурів. AM-антена має бути далеко від апарату.
Зображення зникло з екрана телевізора або на ньому з'являються смуги.	<ul style="list-style-type: none"> Неправильне розташування та орієнтація антени. Кабель телевізійної антени знаходиться надто близько до апарата. Відокремте кабель антени від апарата.
Апарат не реагує на натискання кнопок на пульті ДК.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте правильність встановлення батарейок. (⇒ стор. 5)

Дисплей

"---"	<ul style="list-style-type: none"> Шнур живлення вставлено вперше, а до того був відключений електроенергії. Установіть годинник. (⇒ стор. 10)
"ADJUST CLOCK"	<ul style="list-style-type: none"> Годинник не наставлено. Наставте правильно годинник.
"ADJUST TIMER"	<ul style="list-style-type: none"> Таймер відтворення не виставлено. Зробіть необхідні настройки.
"PGM FULL"	<ul style="list-style-type: none"> Кількість програмованих записів не може перевищувати 24. Більше записів програмувати неможливо.
"NO PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> Вставлено компакт-диск іншого формату, ніж CD-DA чи MP3. Він не підлягає відтворенню.
"ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> Виконується неправильна операція. Ознайомтеся із інструкцією та спробуйте знову.
"F61" або "F76"	<ul style="list-style-type: none"> Виникла проблема з подачею живлення. Зверніться до дилера.
"UNLOCKED"	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте, чи належним чином закрили відділення.
"ILLEGAL OPEN"	<ul style="list-style-type: none"> Розсувні дверцята у невірному положенні. Вимкніть і знову увімкніть апарат.
"IPOD NO DEV"	<ul style="list-style-type: none"> Прилад iPod вставлено невірно. Ознайомтеся із інструкцією та спробуйте знову. (⇒ стор. 12)

iPod

iPod не вмикається.	<ul style="list-style-type: none"> Перед підключенням iPod до апарату, перевірте, чи не розрядився його акумулятор. Перед тим, як вставити iPod у відділення, вимкніть і апарат, і iPod. Знову увімкніть живлення і виберіть відповідне джерело.
Не чути звуку з динаміків.	<ul style="list-style-type: none"> iPod вставлено неправильно. Вимкніть iPod і вийміть його з відділення. Вставте ще раз і знову увімкніть. Перетворюється, чи iPod дійсно відтворює якийсь запис. Відрегулюйте гучність.
Звук спотворено або гучність надто низька.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте, щоб функція еквалайзера на iPod була вимкнена.
Прилад iPod не реагує на натискання кнопок на пульті ДК.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте, чи правильно вставлено iPod у відділення. Перевірте підключення і переконайтеся, що джерелом музики вибрано саме iPod. (⇒ стор. 12)
iPod не заряджається.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте усі підключення. (⇒ стор. 4, 12)





Усунення несправностей (продовження)

USB

При натисканні кнопки [USB ►/II] немає ніякої реакції.	• Відключіть та знову підключіть пристрій USB. Або ж вимкніть та знову увімкніть апарат.
USB-пристрій або його вміст не зчитується.	• Формат або вміст USB-пристрою не підтримуються даною системою. (→стор. 13) • Функція USB-хосту даного виробу може не працювати з деякими USB-пристроями. • USB-пристрої з ємністю більш ніж 8 Гб можуть не працювати в деяких випадках.
Повільна робота флеш-пам'яті USB.	• Якщо розмір файлу або флеш-пам'яті великий, зчитування займає більше часу.
“USB OVER CURRENT ERROR”	• Номінал накопичувача USB перевищує 500 мА. Відключіть USB-пристрій. Вимкніть та увімкніть програвач знову.
“NO PLAY”	• Перевірте вміст. • Відтворюються тільки файли формату MP3.
“NO DEV”	• Пристрій USB не вставлений. Перевірте підключення.

Технічні характеристики

СЕКЦІЯ ПІДСИЛЮВАЧА

Вихідна потужність RMS в режимі стерео
Передній кн (обидва кн. працюють)
20 Вт на канал (6 Ω), 1 КГц, 10 % THD

Гніздо навушників
Термінал Стерео, гніздо 3,5 мм

Вихідний рівень (CD, 1 КГц, -20 дБ)
макс. 1,18 мВт +1,18 мВт, 32 Ω

Аух (задній)
Чутливість
Нормальний рівень 630 мВ, 12,4 кΩ
Високий рівень 100 мВ, 12,4 кΩ

Термінал Стерео, гніздо 3,5 мм

СЕКЦІЯ ТЮНЕРА

Програмована пам'ять FM 30 станцій
AM 15 станцій

Частотна модуляція (FM)

Діапазон частот
87,50 МГц до 108,00 МГц (кроком 50 кГц)

Гнізда антен 75 Ω (несиметрич.)

Амплітудна модуляція (AM)

Діапазон частот
522 кГц до 1629 кГц (кроком 9 кГц)

СЕКЦІЯ ДИСКІВ

Диски, придатні для відтворення [8 см або 12 см]

- (1) Аудіо компакт-диски (CD-DA)
- (2) CD-R/RW (CD-DA, MP3)
- (3) MP3*

* MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

Пікап (CD)

Довжина хвилі 795 нм

Потужність лазера CLASS 1

Аудіовихід (Диск)
Кількість каналів FL, FR, 2 канали

Аудіо характеристики (CD-аудіо)
Частотна характеристика 4 Гц до 20 кГц
Співвідношення сигнал/шум 95 дБ
Динамічний діапазон 93 дБ
Загальне нелінійне спотворення 0,005 %

USB-ПОРТ

Підтримка формату медіафайлів MP3 (*.mp3)

Файлова система пристрою USB FAT12/16/32

Потужність USB-порта Макс. 500 мА

СЕКЦІЯ КОЛОНОК

Тип 1-полосна, акустична система з 1 динаміком (Відбивач басів)

Колонка(и)

Повний діапазон 6,5 см конусного типу

Імпеданс 6 Ω

Вхідне живлення (IEC) 30 Вт (Макс.)

Вихідний звуковий тиск 79 дБ/Вт (1,0 м)

Діапазон частот 55 Гц до 25 кГц (-16 дБ)
90 Гц до 22 кГц (-10 дБ)

ЗАГАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення Змінний струм 220 до 240 В, 50 Гц

Енергоспоживання 33 Вт

Габарити (Ш x В x Д) 500 мм x 195 мм x 102,5 мм
(Д = 69 мм мінімум)

Вага Прибл. 3 кг

Робоча температура 0 °С до +35 °С

Відносна вологість 35 % до 80 % RH (без утворення конденсату)

Споживання енергії в режимі очікування:
0,2 Вт (прибл.)

Примітка

- Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.
- Повні гармонічні спотворення вимірювались на цифровому спектр-аналізаторі.

УКРАЇНСЬКА

Технічне обслуговування

Якщо поверхні забруднилися

Чистіть даний апарат м'якою, сухою ганчіркою.

- Не використовуйте для чищення алкогольних напоїв, розчинників або бензину.
- Перед використанням для чищення хімічно обробленої тканини спершу уважно прочитайте інструкцію щодо її використання.

Догляд за лінзами CD

- Регулярно очищайте лінзи, щоб запобігти порушенням роботи. Усувайте пил струменем повітря та ватою, якщо вони надто забруднилися.
- Не використовуйте засобу чищення лінз типу CD.

RQTX0259

15

59





Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>

(Po) (Cz) (Ru) (Ur)

RQTX0259-R
H0309VC0